

[www.comunbadia.it](http://www.comunbadia.it)

## PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE BADIA • Nr. 02/2008 - Setember 2008

Poste Italiane S.p.A. Sped. i.A.P.- 70% - D.C. Bolzano - Taxe percue / Tassa riscossa

Stüde sura les üties da munt

# Demassa o massa püces üties da munt?



Danter Pralongià y Piz La Ila, isté 2008

La chestiun sc'al é demassa o massa püces üties da munt tl Comun de Badia é bele gnüda fora l'ann passè, canch'al è gnü presentè te Comun na domanda por podëi fà sö na ütia nöia daimprò dala Brancia sön Piz La Ila. La discussiun ê stada plüttosc via: al ne ti ê ciamò mai gnü dit de no a degügn y porchël n'él gnanca na gauja por ti di de no a zacai che ê forsc n'pu' tardis da fà la domanda. Impò nen n'él de chi che se temô dala concorènza y chësc é gnü fora tler tla discussiun.

Le compit dl'administraziun comunala n'é dessigü nia chël de cherié o impedì la concorènza, mo plüttosc chël de controlè ch'al sides n där ecuilibert te vigni setur (turistich, artejanal, comerzial y i.i.) tl raiun comunal. Tla sentada dl Consèi di 21 de setember dl 2005 él porchël gnü tut la dezijiun

de lascè fà n stüde, por capì sc'al mancia üties da munt por podëi ti garantì n bun sorvisc al scior o sc'al nen n'é bele assà! Le Comun ti à spo surandè ala dita HBPM Ingenieure GmbH da Porsenù l'inçiaria da fà n stüde plüttosc avisa, por capì i debojëngs te chësc setur. L'inj. Julius Mühlögger s'à cruizié de cöie adöm por cunt dla dita inçiarriada dötes les informaziuns por odëi tan d'üties ch'al é al momënt te vigni païsc, tan granes ch'ares é aladò di posc ch'ares à da se senté jö, tan d'üties ch'é ciamò preodüdes, tan de sciori che pò rovè pormez aladò dla jënt che tol i lifc plü daimprò tratan la sajun da d'isté y da d'invern.

Al é danter l'ater ince gnü ejaminé le raiun, sce les üties é a pér sorëdl o no, por capì sc'al é ciamò n potenzial da podëi anuzé o sc'an à bele arjunt le

numer mascim de üties por sodesfà deplëgn i sciori. Sambëgn él gnü tignì en conscidraziun les leges provinzieles che regolëia la planificaziun dl teriore y la sconanza dl ambiënt, sciöche ince le plann urbanistich communal (PUC).

Scemia che deplü proprietars dles üties s'à refodè de scì fora i formulars arjignà cà dal inj. Mühlögger, pon dì che an à impò ciafè les informaziuns ch'an orô abiné tres le stüde. Tla sentada dl Consèi de Comun di 12 de merz dl 2007 à l'inj. Mühlögger ilustré, deboriada cun l'inj. Paul Nöckler, la situaziun sciöche ara resultëia dal'inscida ch'é gnüda fata. En sostanza él gnü fora che tl Comun de Badia él na ütia da munt vigni 2,82 km de pista



# Alta Badia, quo vadis?

Alta Badia – Quo Vadis? Tres n conzet de svilup de nosc raiun tl dagnì ti vègnel dè resosta ala domanda: „olà orunse pa rovè?“. Le conzet dess daidé cherié les fondamèntes por i proscims 10 agn tl'Alta Badia y ti avallé fora le tru a n svilup turistich de suzès y zènza esageraziuns.

An sa che l'Alta Badia é un di raiuns plü svilupà de Südtirol, altamo a livel turistich. Ti ultims agn àra arjunt n livel dér alt por cí che reverda les presènzes y i pernotamènc. Impò él n valgùgn elemènc che nes dij ch'al é gnù le momënt da se fà pinsiers sura le svilup che le raiun dess avéi tl dagnì. Al messarà porchèl gnì tut dezijiuns de basa y arjigné cà les fondamèntes por i proscims 10 agn – y chèsc nia mā por cí che reverda le turism.

Deboriada cun representantc dl post, chirìs fora danter deplù grups d'interès y che messass spo tó concretamènter les dezijiuns, laôra le Malik Management Zentrum da St. Gallen fora n conzet por le dagnì di raiun turistich Alta Badia. Intratan él bele gnù analisé avisa y da plü punç d'odüda la situaziun atuala.

Le resultat evidenziëia i aspec positifs y chi negatifs, sciöche incé les possibilîtes de svilup y i prighi por le raiun. Sön la basa de chisc elemènc gnaràl laurè fora inant le conzet. Intratan él gnù tignì ai 5 de mà n domisdé por coie adöm le plü idées y punç d'odüda ch'ara jô. Al é gnù invié 45 personnes dl'Alta Badia y de Südtirol ch'an aratâ representatives, por capi les prospectives de zacotan de grups d'interès. I impuls c'he gnùs da te chéra ocajiun darà n contribut sostanzial por jì inant cun l'elaboraziun dl conzet. L'assessur Thomas Widmann arata che „le tourism ne poj nia gnì consci-dré y tratè sciöche na unité por so cunt. Les dezijiuns tl ciamp dl turism à

conseguënces te n gröm d'atri seturs. L'Alta Badia à ségn ciamò l'ocajiuun da laurè fora n conzet che portes a n svilup morjel, zènza conseguënces negatives.“

Le grup de laûr metü adöm da representantc chirìs fora danter representantc di comuns y de grups d'intérès desvalis, laôra ségn por definì i pilastri dl conzet turistich y odèi sciöche döt le raiun po se profilé, tignon cunt dla posiziun de vigni comun. Al dess gnì individué soluziuns por le problem dla viabilité, dl trafich y dles infrastròtòres che mancia ciamò.

Le grup de laûr va intratan inant le plü snel ch'ara va, por podèi ti presentè ala jënt i resultaç dl proiet ciamò chèsc altonn. Andy Pertot, vicepresidént dl consorz turistich, é sigù che „le laûr fat ne restarà nia ma sòl papier. Da d'alonnn gnaràl présentè planns d'intervënt concrec – cun tèmeps de realisaziun y responsabil!“

**Demassa o massa püces  
üties da munt / va inant da plata 1**

dai schi. Chèl ó di ch'al é le comun cun la majera densité d'üties dla Talia y le secundo comun tl'Europa. Mâ Schladming (tl'Austria) à na majera densité cun na ütia vigni 2,46 km de pista. Te n valgùgn raiuns da jì cui schi sciöche chél da La Crusc cür i 7 proprietars de üties y restoranò dlungia pista deplègn les esigenzes de restoraziun. Aladò dl stûde él incé ti atri raiuns da jì cui schi dl Comun üties assà, scemia ch'al se lasciass ciamò sfruté n valgùgn poscò te posiziuns particolarmènter adatades por le numer di sciori che vègn menà pormez dai lifc y porciodiche ai é a pér sorëdl. Te Consëi é la discussiun indô n iade stada plütosc via. Ara se tratâ de tó na dezijiun sce le stûde dô deventè normatif y che le Consëi mëss spo se tignì ai resultaç ch'é gnüs fora, o sce le stûde dess mä ester consultif. Te chèsc cajo po le Consëi valuté cajo por cajo y tla sostanza ne müdel nia en conflunt a denant che le stûde gniss fat! Les motivaziuns por fà deventè le stûde normatif é che le Comun ess podü se tignì a val' de concret por conzéde o ne conzéde nia plü lizénzes nöies: al ess albù la possibilîte de osservè na regola valia por dúc, zènza riscè de tomè ite te favoritisms. Impò à la maioranza tut la dezijiun de tó le stûde sciöche stromënt consultif, incé do les tutes de posiziun de protesta da pert de zacotan de proprietars dles üties che la vèiga scûra sce la concorëenza ess da gni maiù. Le risch é incé – sciöche n valgùgn aconsiadus à recordè plü iadi – che les tròpes üties fates sö pois ciafè n'atra destinaziun, sc'ares ess n bel dé da n'ester nia plü bunes de stè sura ega ia, ch'ares vègnes afitades o venüdes a foresti. Le risch é da ester tres manco patrunz de nosc raiun y de nosc daçias!



# Proieć por mioré la viabilité di zéntri

## Pedraces

Te Badia vègnel bele da zacotan d'agn baié de réalisè n'incurjada tl zéntri da Pedraces che ti dais la possibilé a camions y corieres da s'oe, zénza messéi fà sö zirachi por ne jì nia apostà cina ite a Sompunt. Do ch'al é gnù lascè sö l'idea de fà chést'incurjada dlungia l'Ustaria Posta, incé ciòdiche al foss a vigni mainira imposcibl da réalisè val' d'indortöra, êl gnù baié ti ultims agn de fà n punt sura la Gran Ega ia, püch defora dal Badia Pub. L'idea è gnüda tutu sö al'unanimité dal Consei de Comun che è por ciafè finalmënter na soluziun al problem dla viabilité a Pedraces. Por le punt êl gnù lascè fà n proiet de mascima y n preventif di cosc. Sambègn ne foss la spëisa nia picera, incé ciòdiche le punt messass gnì fat a na mainira da n'avëi degügn pilastri de sostègn t'ega, por se tignì ales prescriziuns de chi dai rüs.

La soma calcolada por le punt é de 3.650.000,00 Euro (+ CVA). La soma messass gnì corida en buna pert dala Provinzia, che n'à indere nia aprovè l'inserimënt dl punt tl PUC (Plann Urbanistich Comunal), do ti avëi plü iadi dè speranza ala Junta y al Consei de Comun che le proiet jò da fà! Al momënt vègnel indô baié de fà na torona tl zéntri da Pedraces, daimprò dal Residence Nagler. En pratica messassel indere ti gnì esproprié grunç sides a Arturo Canins che a Roberto Pallestrong (dla Posta), che ai foresc che à cumprè n apartamënt tl Residence.

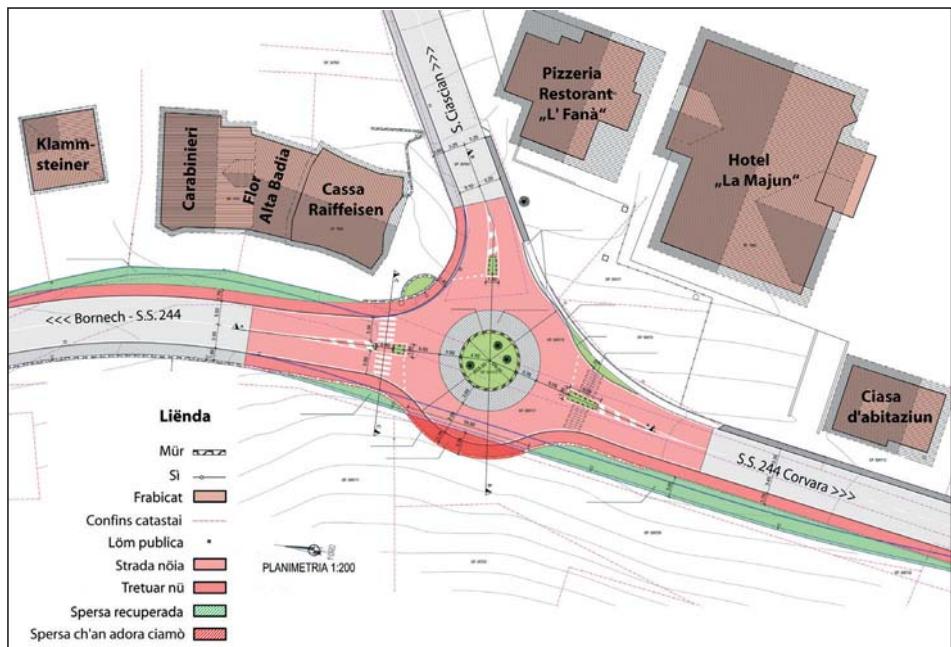
Deache chisc ultimi pardess cun la realisaziun dl proiet l'azès a sües garage y deplü posc da lascè l'auto, messass bunamënter le Comun ti arjigné n'atra possibilé d'azès y zacotan de posc da lascè l'auto sot tera. Le cost de chësc proiet, che è dessigü manco ideal sciöche soluziun, incé ciòdiche al ne toless nia demez le traffich dal zéntri da Pedraces, podess ala fin ester de püch mëinder co chël dl punt. Laprò él döt da odëi tan problematica che l'acuisiziun di grunc nezesciars é ...

## La Ila

Intratan vègnel incé baié dl'urgënsa de ciafè na soluziun al trafich tl zéntri da La Ila, olache al se formëia tres indô codes y codes tratan la sajun alta, dantadöt d'invern. Dan da zacotan d'agn s'à le Comun jomé ia la possibilé de fà na strada de zirconvalaziun a La Ila che è, aladò dl PUC, preodùda a pé de Boscdaplan ite y



Incurjada olach'al messass gnì réalisè na torona a Pedraces.



Projet de mascima dla torona proponuda por le zéntri da La Ila

che ess messü rové fora plü o manco daite dal Hotel Dolomiti a Funtanacia. Chësta strada è gnüda tutu fora, dantadöt por les presciuns che gnô fates da chi che l'ess ciafada „massa“ daimprò da ciasa. Le problem é porchël restè y é deventè tres maiù.

Na soluziun podess sëgn ester chéra de fà n tunel sot le zéntri fora, mo sambègn n'é i cosc de n te proiet nia da podëi paié. Sciöche soluziun d'emergënsa vègnel porchël baié de fà ince a La Ila na torona che regolass almanco en pert le trafich söl'incurjada dles strades che condüj a San Ciascian y a Badia. Sambègn messaràl ince chilò gnì cumprè (o esproprié) i

grunç de chi ch'ara va debojëgn y forsc saràl chilò n pü' plü sauri che a Pedraces.

## San Ciascian

Le païsc da San Ciascian é le su dl Comun che à na strada de zirconvalaziun. Impò pél ch'al sides tres indô dificoltês da sarè jò le zéntri a na mainira da ti al resserrè a chi che va a pé. Al vègn porchël baié de lascè fà n stûde por l'alestimënt dl zéntri a na mainira da ti pité dantadöt ai foresti la possibilé da jì a pé a ciarè botëghes y a se bëre val' zénza messéi tres indô ciarè de ne gnì nia raità sot.



## Regolamënt nü por les tofles d'indicaziun de posc, hotì, pensions, garnì, raiuns artejanai y i.i.

Tla sentada di 19 de novëmber 2007 à le Consëi de Comun aprovè le regolamënt nü por les tofles d'indicaziun y de retlam sön strada y en general te döt le raiun communal. Cun chësc proedimenti dôl gnì smendri la cuantità dles tofles, abeli i païsc, alisirà la chirida de hotì, y metü en pratica les normes proviniales y chères dl Codesc dla strada nü. Na comisiun metüda addöm da representanç dl Comun y dl'Assoziaziun Turistica Badia à valuté deboriada cun i tecnics dla Provinzia cí sort de tofles che è nezesciaries y messâ porchël gnì sostituides cun de nöies aladò dles carateristiches scrites dant dal regolamënt, y cí sort de tofles che messâ demez.

Deache l'Assoziaziun Turistica Badia ti à bele denant fat la proposta al Comun de arjigné tofles nöies por i hotì y les ciases da sciori, partian ite i païsc te „zones“ turistiches, vignöna cun n ater corù, ti à le Comun surandè l'inċiaria da se cruzié de döta la chestiun dles tofles. L'Assoziaziun Turistica ti à spo comuniché la novità a sù mëmbri y dè ia le laûr a na dita

### Sorvisc da scoè i ciamins

Aladò dl decret dl Presidënt dla Junta Provinziala da Balsan nr. 62/06 ti à l'Amministraziun communal dè ia le sorvise da scoè i ciamins, chirian fora le concescionar tres concurs publichs. La concesciun ti è gnüda dada ala dita F.Illi Perini s.r.l. da Carano (TN) por set agn. D'atres informaziuns plü avisa sön le sorvise da scoè i ciamins y sön les possibilités che vignun à da se chirì fora le scoaciamen pon ciafè tl sit internet dla Provinzia sot a: [www.provinz.bz.it](http://www.provinz.bz.it) – lexbrowser (leges proviniales) – artejanat – decret nr. 62 – ann 2006.

spezialisada. I mëmbri scrić ite à inscio podü apostè por tämp y ora les tofles nöies da mét sö tl momënt che les vedles gnô tutes jö. Plütosc mal é restà i boteghiers y i afitaciämenes che n'é nia scrić ite pro l'Assoziaziun y che n'é porchël nia gnüs avisà: ei é restà da n dé al ater zënza tofla, tan deplù ch'ai à bele paié ite la cûta por döt l'ann y che ai à salpù che l'ordinanza de demoliziun da pert dl'ombolt ne n'é gnanca ciamò gnüda fata. Porchël tòl l'Amministraziun communal l'ocajun por se scusé de chësc inconveniēnt!

Por le dagni nél nia plü preodü tofles d'indicaziun por les botegħes dl zénter y por vigni dita, artejan o afitadin. Al vél de chësc vers le Regolamënt che vëgn pubblicé chilò dessot. Impò él preodü la possibilità de avéi na tofla, olache chësta é assolutamente debojegħ por che al pois ester garanti le bun funzionamënt dla dita o dl'ostaria.

Te chësc cajo mëssel gnì fat domanda al Comun y presentè n dessegn dla tofla cun les carateristiches scrites dant dal regolamënt (art. 134) ala comisiun dl frabiché che darà spo

so bëgnstè! Le medémo mëssel ince gnì fat por bandieres de retlam. En general dess les tofles d'indicaziun o de retlam dles dites o di eserziz ester daimprò dala sënta dla dita o dl eserzize y ne po nia ostacolè la visibilité di segnai stradai. Porchël él ince scrit dant na destanza minima de 3 m dal ur de strada.

La sënta dla dita o dl eserzize y la tofla de retlam mëss ester da odëi deboriada da almanco un n punt d'odüda.

Al ne pò nia gnì metü fora tofles de retlam provisores, nia fisses o che va da spostè. Intratan à la comisiun metüda sö apostà por le renovamenti dles tofles fat fotografies dles tofles che n'é nia en regola. I proprietars gnarà avisà dal'Assoziaziun Turistica (sce ai é mëmbri) o sceno dal Comun.

Ai arà spo tämp cina la fin de setember da se mëte apost, tolal demez les tofles o les baratan fora cun tofles ch'é a norma y aprovades. Por chi che ne se metarà nia en regola anter la fin de setember él preodü strauffungħes che va da 250,00 a 2.500,00 Euro.



# **Regolamënt por mëte sö tofles de retlam y turistiches ti zëntri di païsc sön les strades statales, proviniales, comunales y interpoderales y en general sura döt le raiun communal**

## **Art. 1 Al reverda**

Chësc Regolamënt disciplinëia les possibilités da mëte sö y le mantegnimenti dles tofles de retlam sön les strades o te posc ch'an vëiga da strada demez, ti zëntri di païsc dl Comun de Badia y en general sura döt le raiun communal:

- a) tofles d'indicaziun dla sënta o seziun de na dita o de n eserzize;
- b) tofles cun formes de propaganda desvalies y retlam kommerzial.

## **Art. 2 Definiziuns de tofles de retlam**

Ai fins dles normes de chësc Regolamënt vëgeln aratè sciöche tofles de retlam dötes chères definides dal art. 47 dl D.P.R. di 16 de dezember 1992 nr. 495/92, Regolamënt d'esecuziun y de atuaziun dl Codesc dla strada nü y mudaziuns y integraciuns suandëntes.

L'art. 23 dl Codesc dla strada (Decret legislatif di 30 d'auri 1992, nr. 285 y mudaziuns suandëntes) disciplinëia le retlam sön les strades y sòi veicui, en funziun dla segurëza stradala.

L'art. 134 dl Regolamënt d'esecuziun y d'atuaziun dl Codesc dla strada spezificheia les sorts de tofles turistiche y d'indicaziun dl raiun.

## **Art. 3 Autorisaziun da mëte sö les tofles**

La colocaziun dles tofles d'indicaziun di hotì, di posc y de vigni atra sort de mesi de retlam sön strada o ch'an po odëi da strada demez, ti zëntri abità y en general sura döt le raiun communal, é te vigni cajo sotmetüda a na conzesiun da pert dla comisciun dl frabiché dl Comun de Badia. Sciöche preodü dal art. 5 dl Regolamënt dl Codesc dla strada se cruziarà le Comun de Badia da damanè do le le bëgnstè tecnic da pert dl ènt proprietar, sce la strada é statala o provinziala.

## **Art. 4 Tofles y implanç che pò gnì autorisà**

Al po gnì dè l'autorisaziun por:

- Tofles de retlam d'interès publich, sciöche por ejempl por zones sot a sconanza, frabicaç d'interès storich-cultural, museums y d'atri de chësta sort, situà tl raiun communal.
- Tofles o implanç por retlamisé, tl raiun communal, manifestaziuns d'interès coletif a tèmp limité, metüdes a ji da assoziaziuns reconosciüdes legalmënter o da assoziaziuns turistiche reconosciüdes ai fins dla L.P. 33/92.
- Tofles d'eserzize por les dites. La tofla mëss gnì posizionada pro la sënta dla dita (sòl grunt de propriété dla dita) o daimprò dala medéma (por daimprò vëgeln aratè na destanza de alplù 10 m). Canche la dita é dlungia strada y é saurida da odëi, i vëgeln dè la preferëenza, ater che te caji particolars, ales tofles metüdes diretamënter sön le frabicat, mo che ne podarà te

degun cajo rovè plü alalt co la colm dl tét. Al vëgn a vigni mainira resserrè la possibilite de valuté iade por iade y de conzéde deroghes.

- Tofles d'indicaziun di hotì, di raiuns industriai, artejanai y kommerzial realisades aladò dles normes dl Codesc dla strada (art.134 dl Regolamënt).

## **Art. 5 Tofles y implanç che ne pò nia gnì autorisà**

Al ne pò nia gnì autorisé y al ne vëgn nia azetè:

- Tofles che ne respogn nia a chësc Regolamënt o por chères ch'al n'é nia gnü conzedü na deroga aposte.
- Tofles de dites che n'à nia la sënta sön la medéma strada, mo sön na strada secondara che condij ince pormez a d'atres dites.
- Tofles pro chères che la sënta dla dita n'é nia da odëi adòm cun la tofla da almanco un n punt d'odüda.
- Tofles de retlam provisores y/o nia fissades y che pò gnì spostades.
- Tofles de retlam che rovina esteticamënter i païsc.
- Integraciuns de tofles d'eserzize cun d'atres sorts de retlam.

## **Art. 6 Esecuziun y prescriziuns**

Les tofles de retlam ne pò te degun cajo osta-colè la visibilité di segnai stradai sön les incrujades anter la lerch d'odüda. Les tofles d'eserzize y i atri mesi de retlam ne pò te degun cajo osta-colè la visibilité di segnai stradali anter la lerch d'odüda y olache al n'é nia ostacui fisics che l'impedësc, mësseres gnì metüdes sö a na destanza minima de 3 m dal confin dla strada. Le posizionamënt dles tofles de retlam y d'eserzize y de d'atri mesi de retlam vëgn de regola autorisé y realisé tl respet dles destanzes minimes sotindicates, tignon cunt dla possibilite de deroga preodüda dal art. 23, coma 6, dl Codesc dla strada:

- a) m 3 dal limit dla strada
- b) m 25 da d'atres tofles y implanç de retlam o propaganda, dales tofles d'indicaziun y do i segnai stradai de prigo y de prescriziun
- c) m 25 dala tangënta dles otes
- d) m 50 (sön les strades interpoderales) dan i segnai stradai de prigo y de prescriziun o dan i semaforis y les incrujades

Les tofles d'indicaziun y d'eserzize, les tofles de retlam de sorvise y i atri implanç de retlam o propaganda ne pò nia contegnì messagi de retlam che cür na spersa totala sura i 2 m<sup>2</sup>, ater che sc'ara se trata de tofles metüdes sö a pér ala direziun te chéra ch'i veicui va o són i frabicaç, che por rovè a cori na spersa de 10 m<sup>2</sup>. Por ci che reverda „striscioni“, locandines, bandieres y tofles de retlam orizontales, gnarà les dimensiuns mascimes stabilides iade por iade dla Comisciun dl frabiché aladò dl post olache

ares vëgn metüdes sö y ales carateristiches le message ch'ares contégn. L'altëza di implanç messarà ester danter 1 y 3 m. La destanza dal limit dla strada de pà portabandieres o de d'atri dla medéma sort mëss a vigni mainira ester majera co l'altëza dl pè.

## **Art. 7 Segnai de retlam luminusc**

Tl zënter dl païsc ne pò les tofles d'eserzize y i atri mesi de retlam luminusc nia avëi na lóm intermiténta o na lóm tan sterscia ch'ara abaliëia o destürba, belanfat sc'ara é direta o ince mä refletüda.

I mesi de retlam cun n message che se müda jö mëss avëi na frecuënça de mudaziun cun n tèmp che ne vais nia sot i 2 menüç.

Düç i mesi de retlam mëss avëi na forma che ne cheriéies nia confuijun cun la segnaletica stradala. Al é ince da stlü fora i corusc che pò cherié confuijun por la zircolaziun sön strada, sciöche le corù cöce.

Al vëgn preferì les tofles o i segnai de retlam luminusc metüs sön parëi, plütosc che a „bandiera“.

## **Art. 8 Côta sön le retlam**

Les tofles de retlam y d'eserzize, i implanç de retlam de sorvise y i implanç de retlam o propaganda é sotmetüs al païamënt dla cûta comunala sôles afisciuns (ICA).

Dal païamënt dla cûta comunala sôles afisciuns (ICA) é stlüta fora la segnaletica d'indicaziun aladò dl art. 134 dl regolamënt d'esecuziun y d'atuaziun dl Codesc dla strada.

## **Art. 9 Sanziuns**

A pert ci ch'é bele preodü dal Codesc dla strada, düç chi che n'osservëia nia les desposiziuns de chësc Regolamënt é sotmetüs al païamënt de na sanziun administrativa da 250,00 Euro a 2.500,00 Euro y ala rimoziun dla tofla abusiva. Sambëgn vélèl inant les sanziuns atualmënter preodüdes dala normativa ambientala sön le frabiché.

## **Art. 10 Normes transitoryes y jüda en forza**

Anter 6 mëisc dala jüda en forza de chësc Regolamënt podaràl gnì regolarisé les tofles y i implanç esistènc tres n prozedimënt scemplifiché. Dötes les tofles y i implanç nia regolarisà sarà sotmetüs a ordinanza de demolizion.

*Chësc Regolamënt va en vigore  
canche la delibera d'aprovaziun  
devënta esecutiva.*

*Chësc Regolamënt é na pert  
integranta dl Regolamënt communal  
sön le frabiché.*

# Notizies y novitês

Ultimamënter él mudé deplü articui dl Codesc dla strada. Les novitês plü importantes é chëstes:

## Art. 142 Limic de velozité:

velozité	ejëmpl sön n limit de 50 km/h	sanziun	ascortaziun de punç	sanziuns azessories
superamënt di limic cina 10 km/h	cina a 60 km/h	36,00 Euro	no	no
superamënt di limic de passa 10 y manco co 40 km/h	da 61 cina 90 km/h	148,00 Euro	5	no
superamënt di limic de passa 40 y manco co 60 km/h	da 91 cina 110 km/h	370,00 Euro	10	sospensiun dla patent da 1 a 3 mëisc y dedò ne pon por 3 mëisc nia jì cun l'auto danter les 22.00 y les 07.00
superamënt di limic de passa 60 km/h	plü co 111 km/h	500,00 Euro	10	sospensiun dla patent da 6 a 12 mëisc. Sc'al sozed ciamo n iade tl tëmp de 2 agn, spo vëgn la patent revocada

(al vëgn ascorté le 5% o almanco 5 km/h dala velozité mosorada)

- por camions (+ 3,5t) y corieres é la sanziun radoplada
- por neopatentá (chi ch'á la patent manco co 3 agn) é i punç radoplá

## Art. 172 cioi de segurëza

descriziun	sanziun	ascortaziun de punç	sanziuns azessories
Ciafér nia tachè	70,00 Euro	5	ala secunda violaziun te n tëmp de 2 agn él preodü la sospensiun dla patent da 15 dis cina 2 mëisc
Passajier nia tachè	70,00 Euro	no	
passajier sot a 18 agn nia tachè	70,00 Euro	5	Al respogn le ciafér

I mituns sot a 3 agn ne po nia stè sentà dant, incé sc'ai é tacà tl scagn apostea por i mituns. Cina a 1,5 m de altëza  
mëss düt stè tl scagn apostea o te sistems de retegnüda sön mosöra.  
Geniturs, dédi le bun ejëmpl a ösc mituns y tachésse dagnora, por Osta segurté!

## Art. 173 zelular

descriziun	sanziun	ascortaziun de punç	sanziuns azessories
Adorè le zelular tratan ch'an rovënnde	148,00 Euro	5	ala secunda violaziun te n tëmp 2 agn él preodü la sospensiun dla patent da 1 cina 3 mëisc



## Polizia de Comun

### Verdastrada por scolars

Le Comun de Badia lascia alsavëi ch'al vëgn chirì porsones che dëida i scolars da passè ia la strada söl tru da jì a scora y che ciara sura i mituns dan les scores a Badia y La Ila por l'ann de scora 2008/2009. Le sorvisec é preodü dal lönesc ala sabeda, plü o manco dales 7.15 ales 7.45 y dales 12.20 ales 12.55 y toma fora i dis de festa y tratan les vacanzes da scora.

I interessà vëgn perià bel de se lascè adintène pro la Polizia de Comun al nr. 0471  
83 95 33

### Plazes da parchè a païamënt

La Junta de Comun a deliberé che i residënç che tol la tessera da parchè te chëstes plazes ciafa na reduziun dl 60%.

La tarifa sarà insciö de 0,20 Euro por 30 menüç.

La Polizia de comun é sambëgn a desposiziun por vigni sort de stlarimënç o domandes.

# Controi Radar: mëssel ester na straufunga?

Düç sa ci prighi che le jì massa debota cun l'auto comporta. I media lascia odëi vigni dé de bur inzidénç che sozed sön strada por gauja dla velozité massa alta. Mo sce valgùgn vègn straufà, spo ciara fora la chestiun döt atramënter: chèl che vègn straufè ó ester tl dërt, ince sc'al é tl tort y chèl che fej la multa devënta te n iade chèl che ó se fa i scioldi.

Sc'i ciarun zoruch de n valgùgn agn è la reaziun dles porsones canch'ares messâ se tachè le ciol t'auto: ci spavënt! La medema reaziun è ince stada canch'an à proibì da jù cun l'auto do avëi boiu boandes alcoliches. Al gnô dit che a chësta mainira ti vègnel tut la liberté ala porsona y ch'al ne n'é pò degun prigo sc'an se bér mân per de goti. Impò an odü ite che chisc controi à evité tröc de gragn inzidénç. Al é statistiches che desmostra ch'al é dërt por n gröm de rajuns ch'al vègnes tigni ite certes regoles.

Sc'al é stè feter düç che s'à intratan ausè da se tachè y da ne bère plü degun alcohol canche ai va cun l'auto, n'é la jënt nia ciàmò ausada da respetè la velozité sön strada. Y al ne pò mai gnì dit gonot assà, che la velozité massa alta é la próma gauja di inzidénç sön strada. Y inant: la porsona müda ma so comportamënt, sc'al vègn controlè y straufè canch'al é debojëgn. Tröc stüdi le desmostra. La sensibilisaziun al problem é zënz'ater dër importanta, mo al ne basta nia!

Tla sentada dl Consëi de Comun di 12 de merz 2008 à les döes aconsiadësses de Badia fat la proposta de controlè la velozité ti païsc cun n

radar. La proposta plü avisa è chëra de mët cassëtes fisses ti posc olach'al é i majeri prighi d'inzidénç y de cumpre un n aparat radar che i polizisc de comun ess podü mëte a rotaziun tles cassëtes zëenza che la jënt savess avisa olache l'apparat é al momënt. Al é ince gnù adalerch n tecнич dl ofize por la viabilité dla provinzia a ciarè söl post y ël è dla minunga che le radar foss la miù soluziun, no ma ciodiche ara po' gnì tuta te n cört tëmp, mo ince deache ara comporta i mëindri cosc y fej le plü fazien! Les aconsiadësses à ince fat la proposta de mët en funziun le radar n'edema al mëis, porchël ne podess degügn di che la soluziun é mà gnùda tuta por ti jì te gofa a chi che va cun l'auto!

An sa che la maiù pert di inzidénç sozed ti païsc, sön les strisciores pedonales y sön i toc de strada che va adëcta fora y les categories plü a risch é i mituns, la jënt atëmpada y les porsones cun handicap, ciodiche ai à na reaziun gonot plü peigheira.

Cun gran desplajëi dles aconsiadësses ch'a porté dant la proposta, n'éra por öna na usc nia gnùda aprovada dala majoranza dl Consëi. Düç i 9 acosiadus de Badia è a öna de l'azetè, chi da La Ila y San Ciascian è por le plü contrars o astegnüs. Deach'i sun dla minunga che la segurëza sön strada sides n dërt de düç, unse intratan porvè de ciafè n compromis, almanco por tutelè i scolars dadoman y damisdè, canch'ai và y vègn da scora. Te Badia él gnù chirì cin "verdastrada por scolars", porsones n pù' plü de tëmp che s'à atira y ion metü a

desposiziun por daidé i mituns da passè ia la strada. Al é: Nino Mura, Arturo Canins, Luis Lerchegger, Lois Pitscheider y Tone Anvidalfarei. A d'ëti dijunge dër n gran giulan por le sorvisc ch'ai à fat y por s'avëi dit atira de sce. N bel giulan ince ai polizisc de comun por la coordinaziun. Le sorvisc di „verdastrada por scolars“ é pié ia ai 24 de mà y é gnù porté inant cina la fin dl ann de scora. L'intenziun é chëra de mët indô a jì chësc sorvisc da d'altonn canche la scora mët man ince a La Ila y a San Ciascian.

Implü ti él gnù dè l'iniciaria da pert dl Comun ala dita Tarasconi por rilevè l'intensité dl trafich y la velozité ti posc plü prigorusc ti trëi païsc dl Comun por podëi desmostre tan inant che le limit de velozité vègn tigni ite.

Chësta proposta di radar dess daidé tutelè düç chi che và a pé o cun la roda sön strada, a educhè le zitadin da tigni ite les regoles y a sprigoré y arforè chi che va massa dassënn. Sce la velozité vègn tignida ite, spo ne vègnel pò fat degöna multa! La segurëza sön les strades é n dërt, por düç, pici y gragn, che mëss gni tutelè, cun plü intervénç, ince cun controi y straufunghes, sc'al é debojëgn!

## Control dl'abitabilité

L'Ofize controi dla Provinzia da Balsan à lascè alsavëi te na comunicaziun di 7 de merz dl 2008, che tratan l'ann 2009 gnaràl controllò l'abitabilité de singoles abitaziuns. Al gnarà fat verifiches sc'ares é en regola y sce i contribuò d'urbanisaziun y i cosc de costruziun é gnüs païa.

Dai azertamënç ch'é gnüs fac cina ségn te deplü comuns de Südtirol, él gnù fora che i proprietars de fabricaç ne n'ê nia dagnora apost cun la lizënsa.

Sciöche la lege provinciala por les ciases alisirades scri dant tl art. 131, ne po les ciases nöies o restrotorades nia gnì abitades denant che l'ombolt n'ais relascè l'abitabilité. Denant mëssel ti gnì païé al Comun i contribuò d'urbanisaziun y i cosc de costruziun.

Chi che n'é nia en regola mesará fà cunt cun sanziuns penales y administratives. Porchël vègnel invié i proprietars de fabricaç che n'é nia apost cun le païamënt di contribuò d'urbanisaziun y di cosc de costruziun a se mëte en regola pornanche ara va!



Söl toch de strada che passa Damez él gnù metü sön n aparat da mosoré la velocité por ti tó le sburf ai auti y ai motors.

# Sentades de Junta dai 18.12.2007 ai 06.08.2008

## Sentada di 18.12.2007

Al é gnü aprovè la domanda de Giuseppe Vittur de podëi **sié le prè dl Comun** tla localité Sciarè por 6 agn (cina le 2013) por debann. La spersa dl prè é de 3.000 m<sup>2</sup>.

Al é gnü aprovè a maioranza la proposita dl geometer de Comun Giancarlo Ferrari por le **regolamënt nü da calcolé le contribut de costruziun**. La perzentuala dl contribut por infraströtères primares (strades, eghes pazes, ega a bëre, plazes da parchè pubbiches y i.i.) resta dl 40% dl total y chëra dl contribut por infraströtères secondares (scolines, ciases dles uniuns y i.i.) dl 60%.

## Sentada di 09.01.2008

Al é gnü aprovè la retüda de spëises documentades a Edith Ferdigg por l'**organisaziun dla festa dla jënt atëmpada a San Ciascian**. L'import amunta sö a 269,58 Euro.

Al é gnü scodi la soma de 92.900,00 Euro sciöche **contribut provincial por la realisaziun de apartamënc por jënt atëmpada** tla ciasa polifunzionala da La Ila.

Al é gnü fat fora de destiné le contribut de 77.959,98 ciafè dal Consorz BIM („Bacini Imbriferi Montani) por la manutenziun straordinara dles strades de comun.

Al é gnü fat fora de ti conzéde al Hotel Aurora a La Ila la possibilità de anuzé **5 posc da parchè publics sön la plaza dl Comun**, al prisc de 300,00 Euro por vignun por döta la sajun da d'invern.

Al é gnü aprovè la spëisa de 1.206,00 Euro (CVA laprò) ala dita Giovacchini por l'**instalaziun de n'ora centralisada** nöia tla scora elementara de Badia.

Aladò d'oferta dla dita Pedacta, él gnü fat fora de **cumprè banç nüs por le local di computer por la scora mesana da La Ila**. La spëisa totala amunta sö a 10.146,00 Euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de surantó les spëises por la **cumpra de 53 elmi por i Stüdafüch de Badia**, aladò dl preventif che amunta sö a 15.121,43 Euro.

Al é gnü aprovè la cunt final por la sistemaziun di locai dla **secunda alzada dla ciasa de Comun**, che amunta sö a 27.136,86 Euro (+ CVA).

Al é gnü aprovè le cunt final y la licuidaziun por i **laûrs de realisaziun dles condütés por les eghes pazes da Castalta, Reslada, Larcenëi, Peslalz, Pescolderunch, Fistì y Craciurara**. L'import amunta sö a 55.363,54 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Top-Control por la **stampanta da stampè etichëtes por i sac daf refodam** por n import de 609,60 Euro (CVA laprò).

## Sentada di 16.01.2008

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Haas Christian & Markus s.n.c. por **2 tepih por la biblioteca de Badia**. Le prisc amunta sö a 1.920,00 euro (CVA laprò).

Al ti é gnü conzedü ala Jonëza da paür de Badia de podëi **adorè le garagge sot la scolina ite, sciöche magazzin** da lascè jö materialei.

Al é gnü aprovè la domanda de Rudi Valentin de **podëi sié le prè de Comun tla localité Col Arcogn**.

Al é gnü aprovè l'oferta de colaudaziun tecnica-administrativa di **laûrs por l'abinada dl'ega da bëre a San Ciascian** por n import de 3.261,54 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Pedacta s.r.l. por **50 scagns por la ciasa dles uniuns da San Ciascian** por n prisc de 4.200,00 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Nistem s.n.c. pro **sferié y depënje danu i func dla ciasa J.B. Runcher** por n import de 3.876,00 Euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de **cumprè n cheder de Maria Pezzedi** por l'ambulatore da Pedraces al prisc de 500,00 Euro.

Al é gnü aprovè la licuidaziun de 4.000,00 Euro al comité de gestiun dla ciasa dles uniuns J.B. Rinna a San Ciascian, sciöche **contribut de spëises por l'ann 2007**.

## Sentada di 23.01.2008

Al é gnü aprovè le 5. stat d'avanzamenti por la canalisaziun dles localités Pescol, Val, Crafunara, Jusciara, Costa y Curcela. Aladò dla documentaziun presentada, vëgnel aprovè la spëisa de 40.504,22 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'ofeta dl arch. Giuseppe Nagler por la mudaziun al **plann d'atuazion dla zona d'espansiun San Linert** por n import de 1.224,00 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè le preventif dla dita Clara Costruziuns s.r.l. por la **realisaziun de na gabina dal strom tl raiun Boscdaplan Nord**. La spëisa é de 25.565,34 Euro (CVA laprò).

Ala Uniun di Omi da San Ciascian ti él gnü conzedü **n contribut de 10.000,00 Euro** por cumprè troht y guancé da festa.

Al é gnü fat fora de ti conzéde al **grup di ministranç de Badia** de podëi anuzé le vedl local dla biblioteca a San Linert.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Technology Innovation por na **telecamera da instalè pro la ciasa polifunzionala da La Ila**. Le prisc é de 1.774,98 Euro (+ 20% CVA).

## Sentada di 30.01.2008

Al é gnü fat fora de ti dè l'inciaria ala dita Tecnoma s.a.s. por l'individuaziun di **grunç de propriété dla vijinanza d'Armentarola** che é atualmënter ocupà dal Comun. Por la mosoraziun vëgnel aprovè la spëisa de 2.880,00 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè le stat final di laûrs por les **infraströtères primares tl raiun Boscdaplan 3 a La Ila**, aladò dla documentaziun presentada dala dita Tecnoplan. Les spëises amunta sö a 77.129,62 Euro (+ CVA). Le preventif aprovè denant é de 30.118,45 Euro (+ CVA).

Al é gnü tut a conoscenza le preventif por la **projetaziun dla caserma di Carabinieri tla zona Boscdaplan Nord** presenté dal arch. Karlheinz Castlinger che amunta sö a 81.938,13 Euro (+ 20% CVA).

Al Cor de dlijia de Badia ti él gnü conzedü **10.000,00 Euro** de contribut por cumprè na mondur nöia.

Al é gnü aprovè la licuidaziun dl **tratament dla fin dl raport de laûr a Klaus Taibon** por n import netto de 8.480,79 Euro.

Al é gnü aprovè de ti païé la soma de 4.972,32 Euro brutto al secretér de Comun Gottardo Pizzinini sciöche indenité de mirit.

Al é gnü aprovè de ti **paié la soma de 6.274,60 Euro brutto ala dependënta Brigitta Sigismondi** por feries nia godüdes. La soma totala che tóma són l'aministraziun de Comun é de 8.629,46 Euro (calcolan laprò i contribúc sozial y previdenzial).

### Sentada di 13.02.2008

Aladô dl resultat dla gara d'apaltaziun por i **laûrs da scoaciamin tl Comun de Badia**, ti él gnü dè i laûrs ala dita F.Ili Perini da Carano (TN) da mête man dai 01.01.2008.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Geoprojekt dl geologh Carlo Ferretti por le **stûde sura le raiun olache al dess gnì réalisé le punt nü da Pedraces**. L'import amunta sö a 8.204,64 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè le preventif dles spëises tecniche por le **ressanamënt dla canalisaziun da San Ciascian** presen-tè dal inj. Maurizio Kastlunger por n import total de 254.871,55 Euro.

Al é gnü aprovè de ti paié fora la soma de 10.000,00 Euro ala **vijinanza da Costadedoi** por mët apost y asfaltà la strada tla localité Scunai.

Cun la dita de Costruziuns Clara s.r.l. él gnü fat fora le prisc por le frabicat da destiné a caserma di Carabinieri tla **zona Boscdaplan nord a La Ila**, che amunta sö a 2.420.000,00 Euro indöt. Laprò vëgnel ciamò les spëises por i laûrs de proietaziun che amunta sö a 100.292,28 Euro (+ 2% + 20% CVA) che ti é gnüs surandà al arch. Karl-heinz Castlunger.

### Sentada di 20.02.2008

Al é gnü fat fora de ti surandè l'incìaria al inj. Massimo Palumbo por le proiet de **sistemaziun dla strada da Ciaminades** al prisc de 750,00 Euro + CVA.

Al é gnü aprovè la domanda de Eduard Holzmann de podëi **ciafè n post da lascè l'auto por döt l'ann a San Ciascian**. Al po ciafè le post tl garage sot tera al prisc de 500,00 Euro al ann + 20% CVA.

Al é gnü tut a conoscëenza che cun la **cuta söl refodam** él gnü scodi le 93,34% dl cost total de smal timént. Al é gnü aprovè de paié fora dl bilanz tl Comun le rest dles spëises.

Al é gnü aprovè de ti paié fora les feries nia godüdes ala dependënta Lucia Pescoll por n import total de 20.554,85 Euro brutto.



I laûrs de costruziun dla sënta nöia dla Crusc Blancia va inant. Intratan à la Junta incé aprovè de finanzié la caserma di Carabinieri.

Al é gnü aprovè la domanda de Luigi Vittur de podëi **tó demez la vincolaziun de vint agn** da n apartamënt tla localité Berto a San Ciascian, cuntra le païamënt de 64.790,00 Euro al Comun.

### Sentada di 27.02.2008

Al é gnü aprovè la documentaziun presentada da Herbert Lanz por la **colaudaziun tecnica-administrativa dla condûta dles eghes pazes da San Linert**. L'import total dla colaudaziun amunta sö a 743.346,51 Euro.

Al é gnü aprovè la documentaziun presentada da Herbert Lanz por la **colaudaziun tecnica-administrativa dla condûta dles eghes pazes da Pedraces**. L'import total dla colaudaziun amunta sö a 1.311.163,73 Euro.

Aladô dla calcolaziun dl geom. Gian-carlo Ferrari, vëgnel fat fora de aprovè la conzesciun da frabiché a Urban Irsara y de ti dè la lizënga d'anuza-mënt dl frabicat tla localité Pantan Sarè, cuntra le païamënt di cosc de costruziun suraprò de 64.951,80 Euro.

Aladô dla calcolaziun retificada dal geom. Giancarlo Ferrari, ti él gnü arbassè a Luigi Vittur la soma da mes-sëi paié por **tó demez la vincolaziun dal apartamënt tla localité Berto a San Ciascian** a 46.346,23 Euro, impéde che 64.790,00 Euro.

### Sentada di 05.03.2008

Al é gnü aprovè na spëisa nia calcola-da dala dita Clara Costruziuns s.r.l. de 12.651,02 Euro + CVA por i **citofònns y i cabli da scialdë les rampes d'azès**

pro le frabicat dla **Crusc Blancia** tla zona Boscdaplan Nord a La Ila.

### Sentada di 12.03.2008

Al é gnü fat fora de **cumprè n compu-ter portabl** por n import de 630,00 Euro + 20% CVA dala dita Aldebra da Balsan.

Al é gnü aprovè la spëisa de 2.037,42 Euro al ENEL por taché ite le strom tla zona d'espansiun Plaön a La Ila.

### Sentada di 26.03.2008

Al é gnü fat fora de **cumprè na secun-dà stampanta por stampè les etichë-tes** por i saç dal refodam al prisc de 606,00 Euro + 20% CVA dala dita Aldebra da Balsan.

Al é gnü aprovè de ti paié fora la soma de 133.837,00 Euro ala **cooperativa Agricom Val Badia** sciöche contribut por les infrastròtòres realisades tla localité Zija.

Al é gnü aprovè de ti **paié fora la soma de 152.772,50 Euro al consorz Ninz**, por la realisaziun dles infrastròtòres tl raiun produtif La Ila 2.

Al é gnü aprovè la spëisa de 3.474,00 Euro (CVA laprò) por **cumprè löms por le local dles proes dl cor de dlijia da La Ila** dala dita Anco Leuchten.

Al é gnü aprovè la proposta dl ENEL che ti à pité al Comun l'import de 210,54 Euro por podëi **passè cun i cabli sot tera por ti dè le strom ala gabina Zija y al tunel de Punt de Fer**.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Tec-noplan por le proiet de infrastròtòres



*La pert ia dô la sënta dla Crusc Blancia destinada a botëghes y tan che dûc i garage sarà de proprieté privata.*

ta zona d'espansiu San Iaco a San Linert, un le plann de segurëza, la contabilité y la direziun di laûrs por n import de 14.917,74+2% + 20% CVA. Al é gnü aprovè la spëisa de 8.511,30 Euro (CVA laprò) por **cumprè na baraca dal cartun** da mëte tla plaza dlunja le ciamp dal sport a La Ila.

### Sentada di 02.04.2008

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Nistem s.n.c. por **la restrotoraziun di locai dla vedla biblioteca a San Linert** por n import de 5.678,91 (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dl geom. Rinaldo Crepaz por le **frazionamënt dla zona d'espansiun San Iaco a San Linert** por n import de 2.795,52 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dl geom. Rinaldo Crepaz por le **frazionamënt dla strada comunala de colegamënt alla zona d'espansiun da San Linert** por n import de 1.048,32 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dl inj. Egon Pescollerungg por la direziun di laûrs, la calcolaziun statica y la sicurezza tla fasa de **costruziun dla scolina nöia da San Linert** por n import total de 30.355,20 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè de païé fora la soma de 87.988,67 Euro (CVA laprò), aladô dla documentaziun presentada dal inj. Wolfgang Plattner, por i **laûrs de realisaziun dla condûta di ega da bëre a La Ila, Verda, Ghernacia**.

Al é gnü aprovè de ti païé la soma de 119.383,68 Euro (CVA laprò) al arch. Oswald Valentini por la **projetaziun dla ciasa polifunzionala da La Ila alta**. Al é gnü aprovè de ti païé le contribut de 80.000,00 Euro al Comité de Copia

di Monn (Alpine Ski World Cup Alta Badia) por le frabictat.

Al é gnü aprovè de ti païé 36.000,00 Euro al'Uniu Sport Alta Badia sciöche retüda dles spëises albüdes por la **sistemaziun dl ciamp dal sport da San Linert**.

Al vëgn tut a conoscëenza la sentëenza di TAR da Balsan porsura le recurs de Franz Cazzolara por podëi **stlü la strada che passa inanter la vila da Cianins fora**. Dal momënt che le Comun à pordü le prozès, vëgnel aprovè de païé fora les spëises dl prozès che amunta sö a 2.400,00 Euro.

### Sentada di 09.04.2008

Al é gnü aprovè la spëisa de 3.342,54 (CVA laprò) por le stüde da avocat Schramm & Tschurtschenthaler che à defenü Francesco Cazzolara **tl prozès cuntra le Comun por la chestiun dla strada Cianins – Fistì**.

Al ti é gnü conzedü a Claudia Campei, a Enrico Zona y Antonino Gaetani na **retüda de spëises por se tachè ite al ENEL**. Vignun à ciafè zoruch 306,59 Euro.

### Sentada di 16.04.2008

Al é gnü fat fora de ti surandè l'inçaría a Herbert Lanz **por la mudaziun al PUC**, che vëiga danfora l'inserimënt dla condûta dales eghes pazes da Zija a Pidrô por n import de 2.203,20 Euro (CVA laprò). Le 50% dla spëisa vëgn surantut dal Comun da La Val.

Al é gnü fat fora de tignì cunt dla spëisa sciazada incér 30.000,00 Euro por **lõms segnalè damì i posc olache al è atraversamënç pedonai ti païsc de Badia, La Ila y San Ciascian**.

### Sentada di 30.04.2008

Al é gnü aprovè le preventif dla SGS Società Geo Servizi s.r.l. de 75.216,00 Euro **por vardè la roa y les eghes pro le tunel da La Crusc**. Por chësta spëisa él preodü n finanza-mënt apostà.

Al é gnü aprovè la spëisa de 4.764,12 Euro (CVA laprò) **por cumprè n server nü por i ofizi de Comun**.

Al é gnü aprovè na spëisa de 3.500,00 Euro **por n gazebo da mëte pro le ciamp dal sport de Badia**.

### Sentada di 07.05.2008

Aladô dla documentaziun presentada dal perit industrial Bruno Miori y che comprovëia le **stat final di laûrs pro l'implant de scialdamënt, sanitar y de ventilaziun tl ambulatore y dl magazzin de Comun a Pedraces**. La spëisa totala é stada de 275.868,26 Euro (+ 10% CVA). I laûrs é gnüs faç dala ditta Huber Markus da Türesc.

Al é gnü aprovè l'oferta dla ditta Tarasconi por **mosoré le trafich y la velocità di auti ti zëntri di païsc dl Comun**. Le cost é de 500,00 Euro por na mosoraziun de n'edema por vigni post olach'ara vëgn fata.

Al é gnü aprovè l'oferta dla ditta Ekus s.r.l. da Kurtatsch por la sistemaziun dl **implant de ventilaziun tl ambulatore da Pedraces**. La spëisa é de 2.232,50 (+ CVA).

Al é gnü aprovè l'oferta dl inj. Julius Mühlögger por surantò l'inçaría da coordinadù dl proiet por la **realisaziun dla scolina nöia de Badia**. L'import é de 36.880,20 (CVA laprò).

Al é gnü aprovè le proiet esecutif por la **realisaziun dla scolina nöia de Badia** presentè dal arch. Erich Agreiter cun import preodü por i laûrs da moradù de 773.612,36 Euro che vëgn spo scriç fora.

### Sentada di 21.05.2008

Al é gnü aprovè la spëisa de 12.406,80 Euro (CVA laprò) por tachè ite la **zona Boscdaplan nord ala reï publica** aladô dl preventif presentè dal ENEL s.p.a.

Al é gnü aprovè l'oferta dla ditta EWO s.r.l. por **döes lõms da mëte sön l'inçrujada da pié dal zënter da Pedraces** devers dla strada Runcac por n import de 1.799,06 Euro la öna (+ 20% CVA).

Al vëgn aprovè le preventif dla ditta Rech da Bornech (chirida fora danter

3 dites) por i laûrs da asfaltè les strades comunales, olach'ara va debøjgn. La soma preodûda é de 180.000,00 Euro.

Aladô dl preventif tut ite dala polizia de Comun vëgnel aprovè la spëisa de 10.990,00 Euro por lëms apost a che dess iluminé damì les strisciores pedonales.

Aladô dl preventif dla dita Colorit, vëgnel aprovè la spëisa de 3.822,00 Euro por mët apost n funz tla ciasa polifunzionala da La Ila.

Al é gnü aprovè la spëisa de 7.145,00 Euro da ti paie fora al Ispetorat forestal da Bornech, che corespogn a n contribut dl 10% sön les entrades dala venüda de lignan dl Comun.

### Sentada di 28.05.2008

Al é gnü fat fora de aprovè l'oferta dl inj. Primo De Biasi por le stüde de n rondel („rotatoria“) pro l'incrujada danter La Ila y San Ciascian por n import de 8.445,60 Euro (CVA laprò).

Aladô dl'oferta dla dita Stebo Ambiente él gnü fat fora de cumprè na sbinga dopla por le parch dai jüç de Badia. Le cost é de 4.068,00 Euro (CVA laprò).

### Sentada di 04.06.2008

Al é gnü aprovè l'oferta dl arch. Giuseppe Nagler por la proietaziun de mascima por la realisaziun de posc da parchè a pêr dla strada che va sô por Jonorëis. La spëisa amunta sô a 1.434,92 (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta de Herbert Lanz por la proietaziun dla condûta dal'ega por les vijinanzes de Sosara y Rudiferia. L'import é de 14.320,80 Euro (CVA laprò). Pro chësc proiet él preodû le finanziamënt da pert dla Comunité Comprensoriala de Puster.

Al ti é gnü conzedü a Luigi Vittur de podëi tó demez le vincul sozial sön na pert dla ciasa d'abitaziun a San Ciascian, do ch'al à paie l'import scrit dant de 46.346,23 Euro.

### Sentada di 11.06.2008

Al é gnü aprovè l'oferta dl arch. Karl Heinz Castlunger por le proiet esecutif y la direziun di laûrs dles opereas d'urbanisaziun primares dla zona Boscdaplan nord. La spëisa é de 14.459,55 (20% CVA y 2% contribuc laprò).

Al é gnü aprovè le preventif dla dita Impianti Colfosco por la costruziun de na gabina di ENEL tla zona d'espan-

siun Plaön. Le prîsc é de 13.981,00 (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Stebo Ambiente por atrezatöres por le parch dai jüç a San Ciascian. La spëisa aprovada é de 336,00 Euro. Al é gnü tut a conoscenza le proiet definitif por le punt sura la Gran Ega a Pedraces presenté dal inj. Primo De Biasi. Le cost total preodû é de 3.680.000,00 Euro. Al vëgn fat fora d'aspèt l'aprovažiun da pert dla Junta provinciala dla mudaziun al PUC che le Consëi de Comun à bele aprovè al'unanimité.

### Sentada di 18.06.2008

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Electro Ladinia por material eletrich por la ciasa dla cultura a La Ila. L'import é de 925,47 Euro + 20% CVA.

Al é gnü aprovè le preventif dla dita Colorit por i laûrs da sferié y depënje le funz dla biblioteca da La Ila por n import de 1.564,20 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Warm Agordino por na pumpa dal'ega por le resserval da Funtanacia. La spëisa é de 758,52 Euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Ladurner por aparač da analisé l'ega da bère por n import de 1.930,56 Euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè a Linert Irsara de Badia l'iniciaria da jì te vigni ciasa por rilevè le consum d'ega da bère.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Pircher por parëis da tigni sô le vënt pro le gazebo tl parch dai jüç de Badia. La spëisa amunta sô a 1.308,00 Euro (CVA laprò).

Do che i proprietars di grün dla zona residenziala A2 a San Ciascian s'à pretendü deplü iadi ch'al gniss mudé le plann de ressanamënt de chëra zona, s'à le Studio Archea, iniciarié da fa laûr, damané n aumënt di onorars por la redaziun di planns. L'import ch'é gnü laprò é de 9.643,25 Euro (CVA laprò).

Al ti é gnü conzedü n contribut de 2.000,00 Euro al Cunsëi de Cura de Badia por mët a jì la festa por i 50 da prou de siur Franz Sottara.

### Sentada di 02.07.2008

Al é gnü tut a conoscenza l'ordinn de païamënt al Ispetorat Forestal da Bornech. Le Comun mëss ti paie na soma de 15.000,00 Euro por la sistemaziun

dla plaza da parchè dlungia la Capan-na Alpina.

Al é gnü fat fora de tó sô ciàmò na persona pro la Polizia de Comun por la sajun da d'isté.

Aladô dla documentaziun presentada dal inj. Nicola Oliboni, él gnü aprovè le cunt final y l'at de colaudaziun por le 1. lot di laûrs pro le tunel da La Crusc (laûrs dita Gabi y Rella). L'import amunta sô a 3.760.598,03 Euro + 20% CVA.

Aladô dla documentaziun presentada dal inj. Michael Mischì, él gnü aprovè le stat final di laûrs por la sistemaziun dla plaza dan le hotel Nagler a Pedraces. L'import total é de 159.685,79 Euro + 20% CVA.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita S.G.S. – Società Geoservizi da Verona por tigni inant sot a control le movimënt dl grunt y dla roa daimprò dal Hotel Rezia a La Ila. La spëisa totala é de 29.138,07 Euro.

Al vëgn definì les tarifes nöies por fre-cuente la „Casa bimbo“ a Badia. La tarifa mascima é de 7,58 Euro/ora y la minima de 1,00 Euro/ora. Al vëgn tut sô mituns cína 3 agn. Por ciafè na riduziun dl 50% sön la tarifa de fre-cuënsa, mëss n möt stè fora almanco 15 dé.

### Sentada di 09.07.2008

Aladô dl'oferta dla dita Signal & Traffic Consult s.r.l. por n aparat che mosöra y segnalëia la velocité di auti sön strada, él gnü fat fora de nen cumprè por intant mä un da porvè fora, al prîsc de 5.958,60 Euro + CVA. Por le dagni él preodû da nen cumprè ciàmò 5 laprò por n import total de 35.751,60 Euro.

Al é gnü fat fora de paie la sanziun de 1.500,00 Euro da pert dl Minister dles Comunicaziuns – Ispetorat Teritorial da Balsan por violaziuns dl'adoranza de radio trasmiténtes.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita ANCO Lampadari por lëms nöies por le local dles proes dl Cor de dlijia da La Ila por n import de 3.474,00 Euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de cumprè 105 m<sup>2</sup> de grunt daimprò dala ciasa dl mone de Badia al prîsc de 140,00 Euro/m<sup>2</sup> por n import total de 14.700,00 Euro.

Al ti é gnü conzedü a Cristina Crazzolara de podëi ciafè l'anulamënt anticipé dl vincul sozial, por ch'ara pois ti al vëne a döes d'atres personnes dl post. Por la concesziun mëssera ti paie na soma de 13.364,16 Euro al Comun.

## Sentades de Junta

Al é gnü fat fora de ti **paié fora a Brechler Sanja** (vardiana pro la ciasa de cultura a La Ila) les ores por i mëisc da dezember 2007 a jenà 2008 y de cin' mëisc de aretrac por import de 1.369,86 Euro lordi al mëis.

Al é gnü fat fora de **cumprè n computer nü por l'ofize de contabilité** por n import de 678,00 Euro (CVA laprò).

### Sentada di 16.07.2008

Al é gnü fat fora de **arlungé de n ann le contrat cun la ditta Marchetti por l'imprést di computer** (por internet y i.i.) por la biblioteca da La Ila, al prisc de 4.533,24 Euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de aprovè l'oferta dla ditta Elektro Dapoz **por n ciüciastöp da adorè por i locai dla ex-biblioteca a San Linert**. Le prisc é de 215,00 Euro (CVA laprò).

### Sentada di 23.07.2008

Al é gnü aprovè le **projet esecutif por i laûrs de completamënt (lot 1) por le tunel da La Crusc** che é lié a n import de 204.122,45 Euro. Al vëgn spo tut la dezijun de scri fora na gara daverta por dè ia i laûrs.

Al é gnü aprovè l'oferta dla ditta da tistar Giuseppe De克拉 por i üsc nüs **por la scora elementara da La Ila**. La spëisa amunta sö a 10.812,00 Euro (CVA laprò). Al é gnü fat fora de ti **conzéde n contribut de 1.500,00 Euro** ala Müjiga di Jogn.

Al é gnü aprovè l'oferta dl geologh Thomas Pallua por la **redaziun dla perizia geologica por i laûrs che mëss gnì fac por la despazitziun dles eghes blançes dales eghes pazes a San Ciascian**. L'import é de 12.418,85 + 20% CVA + 2% contribuùc.

### Sentada di 30.07.2008

Al é gnü aprovè le preventif dla ditta Urbis Design Italy **por les löms dla iluminaziun publica por la zona Boscdaplan nord y Boscdaplan 3 a La Ila**. L'import aprovè é de 11.352,00 Euro (CVA laprò).

### Sentada di 06.08.2008

Al é gnü aprovè l'oferta dla ditta S.G.S. - Società Geoservizi s.r.l. **por stüdi idrogeologics y geologics por les fuentes de Jusciara, Rüdeferia y Funtanacia**. L'import total é de 16.193,52 Euro (CVA laprò).

Al é gnü tut a conoscenza la comunicaziun dl Comun da Corvara che damana le Comun de Badia de na partezipaziun ales spëises por la realisaziun dla sënta nöia dl Aiüt Alpin por n import de 380.000,00 Euro.

Al vëgn aprovè le preventif dla Cassa Raiffeisen **por na conesciun ADSL plü sterscia por la biblioteca da La Ila** por 633,60 Euro (CVA laprò).

Aladô dl'oferta dl'Athesia, él gnü fat fora de **cumprè 100 libri sura la vita de Sant Ujöp da Oies** al prisc de 19,90 Euro l'un.

Al é gnü tut a conoscenza la fatura dla ditta da muntér Adang Carlo por laûrs **da mët apost l'implant dla nodadoia da La Ila** che amunta sö a 16.810,40 Euro.

### Refodam

## Sac dal refodam

Al vëgn lascè alsavëi che i sac dal refodam vëgn mä plü dà fora i dis lönesc y mercui, dales 08.00 ales 12.30 y dales 16.00 ales 17.30!

## Desciaria Col Maladët

Le refodam grou pò gnì dè jö **ta desciaria de Col Maladët** dai 13 d'october ai 7 de novëmber 2008. Por gaujes d'organisaziun y de laûrs che vëgn fac, mëss chisc terminns assolutamënt gni tignis ite.

Por informaziuns plü avisa pòn contatà la Comunità Comprensoriala Val de Puster - Sorvise tecnich, Tavernini Claudio - Str. Dante, 2 - 39031 Börnech. Tel.: 0474 41 07 48

## Sorvise postal

# Posta cun misciun vedla ne gnarà nia plü partida fora

Al vëgn recordè che dük dess al plü tosc ti comuniché la misciun atuala a tliénç, dites, sciori y i.i. Posta che röia adalerch cun la misciun vedla ne gnarà nia plü partida fora!

Cun le 1. de jenà dl 2000 él gnü ajornè te Badia dötes les misciuns y i numeri dles ciases. Bele sis mëisc plü tert n'à i vedli inoms dles strades y i vedli numeri zivics porchél plü degöna valüta y n'è nia plü ofizial. Deache al rovà impò tres inant posta ales vedles misciuns, él l'ann passè ciamò n iade gnü lascè alsavëi che vignun dess ti

comuniché la misciun nöia a sü corepondënc.

Deache l'invit n'é nia gnü tut sö y deach'al röia tres ciamò posta cun misciuns vedles, fej la Posta ciamò n iade n apel a dük canç, ch'ai se crüzies al plü tosc de ti comuniché süa misciun nöia a sü tliénç, ales dites, ai sciori, ai folieç y i.i.

Al é dër important, deache la Posta pò ma garantì so sorvise da porté fora les lëtres, di folieç y di poç ales misciuns ofiziales. Döta l'atra posta vëgn menada zuruch!



# Assestamënt al bilanz 2008

<b>Aministraziun generala</b>	Contribut una tantum al Cor de dlijia de Badia (trohts nöies)	10.000,00 €
	Contribut una tantum al'Uniun di omi da S. Ciascian	10.000,00 €
	Spëises por la cumpra de grunt	2.880,00 €
		<b>22.880,00 €</b>
<b>Assistënsa</b>	Contribut straordinar al grup de volontariat da S. Ciascian	269,58 €
<b>Patrimone</b>	Manutenziun straordinara di locai de comun	5.700,00 €
	Restrotoraziun dl ex-ambulatore de Badia	14.886,44 €
		<b>20.586,44 €</b>
<b>Scolina</b>	Costruziun dla scolina a Badia	70.000,00 €
<b>Cultura</b>	Spëises tecniche por la Čiasa de Cultura a La Ila	120.000,00 €
<b>Iluminaziun publica</b>	Ampliamënt dl'iluminaziun publica	40.000,00 €
<b>Viabilité y trasport</b>	Stüde geologich por la realisaziun dl punt dala S.S. 244 cuntra San Linert	4.000,00 €
	Pensilina fermata de bus a Pedraces	7.800,00 €
	Spëises da asfaltè strades y plazes	150.000,00 €
	Segnaletica orizontala dles strades	35.000,00 €
	Segnaletica verticala dles strades - turistica y lüsc	30.000,00 €
	Projetazion dla plaza tl zénter da S. Ciascian	20.000,00 €
	Realisaziun dla plaza da parchè auti a S. Ciascian (Capanna Alpina)	15.000,00 €
	Costruziun dl tretuar La Ila Alta - Funtanacia	50.000,00 €
		<b>311.800,00 €</b>
<b>Urbanistica</b>	Urbanisaziun dla zona d'espansiun S. Iaco (a San Linert)	19.307,64 €
	Inciaries a profesionisc	2.203,20 €
		<b>21.510,84 €</b>
<b>Proteziun zivila</b>	Ampliamënt magazinn di stüda (statica)	41.318,18 €
	Urbanisaziun dla zona Boscdaplan Nord (strada)	63.939,04 €
	Urbanisaziun dla zona Boscdaplan Nord (strom y spëises tecniche)	29.845,04 €
	Cumpra de elmi por i stüda (de Badia)	15.948,20 €
	Costruziun dla sénta dla Crusc Blanca (majera spëisa)	11.445,68 €
	Intervénç por ros (Cianins)	30.000,00 €
		<b>192.496,14 €</b>
<b>Sorvisc idrich</b>	Manutenziun straordinara dles condütes dal'ega paza a Badia	19.489,21 €
	Realisaziun dles condütes dal'ega paza a S. Ciascian	100.000,00 €
		<b>119.489,21 €</b>
<b>Agricoltöra</b>	Spëises por mioraménç	10.000,00 €
<b>Sorvisc smalitimënt dl refodam</b>	Costruziun de na baraca dal cartun a La Ila	7.000,00 €
<b>Sanité</b>	Costruziun dl ambulatore - majera spëisa	27.224,56 €
<b>INDÖT</b>		<b>963.256,77 €</b>

## Variaziuns al bilanz

(Sentades di 12.03.08 y 14.05.08)

<b>MAJERES ENTRADES AZERTADES</b>		
Viabilité	Contribut provincial por la realisaziun dl tretuar Gran Risa - Funtanacia	100.000,00 €
Artejanat	Contribut provincial por l'urbanisaziun dla zona artejanala Zija	267.675,00 €
Artejanat	Contribut provincial por l'urbanisaziun dla zona artejanala La Ila 2	305.545,00 €
Cutes	Irap	296,00 €
<b>INDÖT</b>		<b>673.516,00 €</b>
<b>SPËISES DA INTEGRÈ</b>		
Viabilité	Realisaziun dl tretuar Gran Risa - Funtanacia	100.000,00 €
Artejanat	Urbanisaziun dla zona artejanala Zija	267.675,00 €
Artejanat	Urbanisaziun dla zona artejanala La Ila 2	305.545,00 €
Patrimone	Retribuziuns (mëindra spëisa)	-6.300,00 €
Patrimone	Contribuć sön retribuziuns (mëindra spëisa)	-1.150,00 €
Patrimone	Irap (mëindra spëisa)	-550,00 €
Scora elementara	Contribut ala Provinzia por l'aministraziun dl personal	279,00 €
Manaj dla scora	Retribuziuns - scora de musiga	6.317,00 €
Manaj dla scora	Contribuć por retribuziuns - scora de musiga	1.150,00 €
Manaj dla scora	Irap - scora de musiga	550,00 €
<b>INDÖT</b>		<b>673.516,00 €</b>

# Cunt consuntif

	2006	2007
Deponüda de cassa iniziala	623.876,25 €	1.227.936,98 €
Scodides	12.971.745,67 €	11.174.755,97 €
Paiaménç	-12.367.684,94 €	-12.161.969,83 €
Deponüda de cassa finala	1.227.936,98 €	240.723,12 €
Resc' atifs	8.025.960,37 €	8.943.968,57 €
Resc' passifs	-7.833.897,35 €	-8.221.434,92 €
Avanz d'aministraziun	1.420.000,00 €	963.256,77 €
<b>ENTRADES CORÉNTES</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>
Entrades comunales y extratributares	2.882.662,64 €	3.398.301,61 €
Entrades da trasferiménç dla Provinzia	2.219.986,32 €	2.155.290,36 €
	<b>5.102.648,96 €</b>	<b>5.553.591,97 €</b>
<b>SPĒISES CORÉNTES</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>
Personal	1.096.033,66 €	1.073.394,48 €
Cumpra de bëgns (mascinns, mebli ...)	734.810,67 €	691.281,58 €
Prestaziuns de sorvisc	736.255,96 €	728.378,51 €
Anuzamént de bëgns y sorvisc de terzi	2.895,00 €	1.811,15 €
Trasferiménç	755.248,74 €	1.078.477,36 €
Fić passifs	489.965,83 €	468.630,57 €
Cutes	90.464,33 €	97.340,59 €
Cosc straordinars	55.014,62 €	117.013,60 €
Indöt	<b>3.960.688,81 €</b>	<b>4.256.327,84 €</b>
	<b>2006</b>	<b>2007</b>
	1.135.973,04 €	1.262.848,24 €
	690.271,66 €	843.879,41 €
	840.293,19 €	919.492,28 €
	1.604,00 €	4.333,01 €
	1.203.584,04 €	995.580,99 €
	520.128,00 €	497.371,14 €
	93.410,75 €	103.115,38 €
	30.978,12 €	66.671,36 €
	4.516.242,80 €	4.693.291,81 €
	<b>% 2007</b>	<b>100,00</b>

## Situaziun finanziara dl Comun de Badia

	2005	2006	2007	2008 *
Débit indöt	<b>10.930.322,73 €</b>	<b>11.522.760,33 €</b>	<b>9.728.674,66 €</b>	<b>9.054.919,29 €</b>
Carico anual capital	410.274,65 €	457.646,48 €	431.033,47 €	475.707,30 €
Carico anual fić passifs	493.863,44 €	519.655,99 €	496.584,14 €	484.022,03 €
Carico anual indöt	904.138,09 €	977.302,47 €	927.617,61 €	959.729,33 €
Trasferiménç dla Provinzia	-578.708,96 €	-578.688,96 €	-572.135,03 €	-566.482,93 €
Carico anual efetif	325.429,13 €	398.613,51 €	355.482,58 €	393.246,40 €
Fić atifs sön deponüdes de cassa	-60.331,25 €	-47.727,37 €	-56.689,69 €	-36.186,00 €
Carico anual efetif deportè	265.097,88 €	350.886,14 €	298.792,89 €	357.060,40 €
<b>Débit por persona</b>	<b>3.421,07 €</b>	<b>3.555,31 €</b>	<b>2.948,98 €</b>	<b>2.744,75 €</b>
* debit preodu				

## Plann de racoiüda dl refodam da tosser - 2. semester 2008

DATA	PAÎSC	PLAZA	ORAR
11.09.2008	BADIA	Plaza Ćiasa de Comun	12.30 - 13.30
11.09.2008	SAN ĆIASCIAN	Plaza Cassa Sparagn	10:30 - 11:30
11.09.2008	LAILA	Plaza Optik Willy	09:15 - 10:15
22.01.2009	BADIA	Plaza Ćiasa de Comun	12:45 - 13:45
22.01.2009	SAN ĆIASCIAN	Plaza Cassa Sparagn	10:45 - 11:45
22.01.2009	LAILA	Plaza Optik Willy	09:30 - 10:30

# Informaziuns generales: chê, co, can, ola?

I interessà, belanfat de cí nazionalité, pò te vigni momënt se scrit ite ai ejams. I candidaç gnarà cherdà a dè jó l'ejam tl ordin cronologich aladô dla data dla domanda.

Le podëi tó pert al ejam ne n'é nia lié al titul de stüde ch'an à. Chi che ó dè jó n ater ejam che chél che core-spong al diplom che al à, pò zénz'ater le fâ. Impò pòn mât se scrit ite al ejam por un n livel. Impormò canch'an à dè jó chësc ejam, pon se scrit ite danü al ejam por n'ater livel.

## A B C D

Sides la pert scrita che incé chéra a usc vëgn fata de regola te un n dé. Chi che passa l'ejam scrit mo nia chél a usc pò tl tämp de 360 dis se scrit ite ciámò dui iadi al ejam a usc. Danter un y l'ater ejam mëssel passè almanco 90 dis.

Chi che passa l'ejam „B“ à la poscibilité de porvè anter 360 dis de fâ un n iade l'ejam a usc por le livel „A“ zënza messëi fâ ciámò n iade l'ejam scrit. Chësc ejam ne pò indere nia gnì fat denant ch'al ne sides passè 90 dis dala contluijun dl ejam dl livel „B“.

Tla proa scrita mëss i candidaç respogne por ladin gherdëna o badiot a sis demandes. Les demandes à da nen fâ cun n scrit por todësch o por talian. I candidaç se chîr fora le lingaz dl scrit por todësch o talian canch'ai fej la domanda de podëi dè jó l'ejam.

Tratan la proa a usc mëss i candidaç desmostrè de savëi da baié dl laûr y dla vita da vigni dé y baié zënza fai aladô dl livel d'ejam (A,B,C,D).

I tesç d'ejam, avisa 50 todësch y 50

taliagn por vigni livel A, B y C cun les demandes aladô é da ciafè on-line sot a: [www.provinzia.bz.it/EL](http://www.provinzia.bz.it/EL) „Publicaziuns“.

Pro la coleziun di tesç publicà te internet gnaràl le dé dl ejam trat fora eletronicamenter dui tesç, un n test scrit por talian y un scrit por todësch.

Por s'arjigné cà al ejam pò i candidaç incé s'antuze di tesç publicà te internet.

Les cater sorts d'ejams se desfa-renziëia danter:

**A:** por la ex cariera diretiva y por i livi funzionai corespondenç, por chi che al è de regola odù danfora le dotorat (al ne vëgn nia tut sö candidaç sot i dejesset agn)

**B:** por la ex cariera de conzet y por i livi funzionai corespondenç, por chi ch'al è de regola odù danfora le diplom de scora alta (al ne vëgn nia tut sö candidaç sot i dejesset agn)

**C:** por la ex cariera esecutiva y por i livi funzionai corespondenç, por chi ch'al è de regola odù danfora le diplom de scora mesana (al ne vëgn nia tut sö candidaç sot i catordesc agn)

**D:** por la ex cariera ausiliara y por i livi funzionai corespondenç, por chi ch'al è de regola odù danfora l'atestat de scora elementara (al ne vëgn nia tut sö candidaç sot i catordesc agn)

Informaziuns plü avisa sot a: [www.provinz.bz.it/praezidium/0101/01/index\\_l.asp](http://www.provinz.bz.it/praezidium/0101/01/index_l.asp)



## Kulturpass

### Al paia la mëia da fà volontariat!

Na scomençiadia por valorisé le volontariat tles ativities culturales. Le volontariat é te Südtirol bele da tröc agn incà na pert sostanziala dles ativities culturales. Les repartiziuns ala cultura dla Provinzia ó porchël ti reconësse y premié tres la scomençiadia „Kulturpass“ l'impëgn y le laûr de tröc volontars.

#### Či é pa le „Kulturpass“?

Al é na cherta dada fora dales repartiziuns ala cultura a uniuns, assoziaziuns y istituziuns culturales, pro chères ch'al laora dantadöt collaboradus volontars (por ejempl musighes, cors, consëis de formaziun, grups di jogn, biblioteches y i.i. Le presidént dla uniu pò fà domanda de ciafè la cherta tla repartizion „Cultura y Scora ladina“ y nen ciafa alplü döes. Le „Kulturpass“ vél spo por dui agn.

#### Či vantaji pita pa le „Kulturpass“?

Ai volontars dles uniuns culturales ti costa, mostran sö chësta cherta, la entrada pro na pert dles scomençadiés culturales le 50% demanco, sciöche por ejempl pro le teater, le chino, i muesums y les manifestazions de musiga.

#### Condiziuns por adorè la cherta:

Le „Kulturpass“ pò gnì dè inant, chél ó di che al è a desposizion de düc i volontars de na uniu y pò gnì imprestè fora por ji a manifestaziuns culturales. La cherta pò gnì adorada ma un n iade por vigni manifestaziun y ma da öna na porsona. Sce le „Kulturpass“ vëgn pordü, nen vëgnel nia scrit fora ciámò un. Le presidént é responsabl por le dè inant y por le dér anuzamënt dl „Kulturpass“.

#### Infos:

Repartizion „Cultura y Scora ladina“  
Strada Pinter 29, 39100 Balsan  
Tel. 0471 / 41 70 00  
[katharina.tasser@schule.suedtirol.it](mailto:katharina.tasser@schule.suedtirol.it)



## Cherta d'identité: regoles nöies

Cun l'art. 31 dl D.L. 24.6.2008, nr. 112 é la validité dla cherta d'identité gnuða arlungiada da 5 a 10 agn. La scadenza dles chertes d'identité cun validité de 5 agn y che tóma do i 26.6.2008 vëgn arlungiada dal'Ofize anagrafe dl Comun cun n timber sön le documënt.

La validité dles chertes d'identité la medema validité, mo ch'é tomades dan i 26.6.2008, ne pò nia gnì arlungiada. An messarà porchël fà domanda da nen ciafè na nöia dan jó trëi fotografies atuales y la cherta d'identité vedla.

## Contribuć por les families

Le guern regional à da püch fat fora de mudé n valgônes cosses pro le pachet dla Regiun por la familia. Do apëna dui agn él gnu amplié n valgônes sortes de prestaziuns, che vëgn en cört ilustrades chilò dessot.

Informaziuns avisa podëise ciafè ti ofizi comprensoriai dl patronat dl „Bauernbund“ ENAPA.

### Contribuć dla Regiun ala familia

Cina ségn êl mâ families che à almanco dui mituns minorenns châ le dërt dai ciafè. Dai 1.1.2008 vëgn i contribuć ince conzedüs a families che à mâ un n möt su, mo mâ cina le 7. ann. Les demandes por le 2008 pò bele gnu menades ite dan la fin d'agost, mo te chësc cajo mëssel gnu fat domanda danü danter setember y cina al plü tert ala fin de dezember por l'ann 2009. Porchël vëgnel aconsié, de aspetè cina de setember y fà döt t'un n iade. I contribuć ala familia depënd dai davagns. Les tabelles é dai 1.1.2008 gnüdes adatades aladô dl aumënt d'inflazion y é da ciafè te vigni ofize dl patronat.

Por les demandes d'arlungiamënt, sciöche ince por les demandes nöies vëgnel damanè chësta documentaziun:

- Copia dla cherda d'identité dl damanant
- 1 stat de familia por indenitês familiars („cun l'indicaziun di geniturs“)
- Detlaraziun di davagns 2008 por i davagns dl ann 2007, p.ej. Mod. UNICO PF2008 o Mod. 730/2008 o Mod. CUD 2008 di geniturs y di mituns minorenns
- Indicaziuns sura l'altëza sura le livel dl mer dl lüch, tan de tiers che vëgn tignis („Großviecheinheiten – GVE“), sperscia di grunç de propriété aladô dl anuzamënt: prè, ciamp, bosch (> 0,8 m<sup>3</sup>/ha/ann), ordöra, vin, ortam y i.i. ai 31.12.2007
- Documentaziun di bëgns patrimonial, sce chisc superëia indöt i 155.000,00 Euro (estrat dal catast di frabicaç, deponüdes tla banca, aziuns y obligaziuns y i.i. ai 31.12.2007)
- Sc'al é mituns cun n'invalidité reconosciuda de almanco le 74%: documentaziun relasciada dal'autorité che à constaté l'invalidité
- Pro partezipaziuns a sozietés de personnes o de capital vëgnel adorè le bilanz dl 2007 y l'indicaziun dla %la de partezipaziun al capital netto (damanè do ala sozieté!)
- Novité: numer dl cunt: IBAN-Code (da ciafè te Osta banca)
- Codesc fiscai de personnes che ne figurëia nia sön le formular



### Contribuć por la ponsiun canch'an sta a ciasa a socodi porsones châ debojëgn:

Cun l'introduziun dl contribut por l'assistëenza a porsones che n'é nia autosufiziëntes él ince gnu mudé i critères por la tlassificaziun de chëstes porsones, aladô dl degré de nia-autosufiziënta. Porchël àl ince messü gnu defini danü les condizioni, olach'al é preodü n contribut sön les somes païades ite por la ponsiun da pert de chi che sta a ciasa a socodi les porsones châ debojëgn. Aladô dl regolamenti nü ciafa mâ chi che socodësc na porsona che tóma ite tl 3. o 4. livel d'assistëenza o döes porsones che tóma ite tl 2. livel le contribut sön les somes païades ite por la ponsiun. Deache ince chësta sort de prestaziun é scialdi complicada, vëgnel ince chilò aconsié de damanè do plü avisa ti ofizi compétenc.

Contribuć sön les somes païades ite volontariamënter dales ères de ciasa por rovë sön i agn de contribuziun minims por podëi ciafè la ponsiun:

Le contribut sön les somes païades ite volontariamënter por rovë sön i agn de contribuziun nezesciars por ciafè la ponsiun ciafa al momënt mâ les ères che à plü co 55 agn y che n'a nia bria de socodi mituns minorenns o familiars châ debojëgn d'assistëenza. Chëstes condizioni stabilides dl 2005 vëgn ségn aratades massa restitives.

### Misciuns y numeri de telefondi ofizi dl Patronat tles zircoscriziuns:

I ofizi dl patronat dl „Bauernbund“ é daverç a dûc i zitadins, bel anfat sc'al é paurs, dependënc, artejans, kommerzianc y i.i.

Dûc i sorvisc che vëgn pità dal patronat ENAPA ti vëgn ince pità a chi che n'é nia scriç ite al „Südtiroler Bauernbund“ completa-mënter debann!

#### Balsan

Str. Kanonikus Michael Gamper 10  
Tel. 0471 99 94 49

#### Porsenù

Str. Konrad Lechner 4/A  
Tel. 0472 20 17 32

#### Bornech

Str. S. Laurënz 8/A  
Tel. 0474 41 24 73

Maximilian Thurner  
Diretur dl Patronat ENAPA

## Les entrades y les spëises dl ann 2007

Cína che le Consorz por la canalisaziun dles eghes pazes dl'Alta Badia à la possibilità de curì le cost de depuraziun dles eghes pazes cun les entrades dl strom di berç, ne ti costarà la depuraziun nia plu co intan a nüsc zitadins. Ti 2007 à le Consorz trat ite bëgn 557.488,00 Euro cun la venüda de strom y n'à cumprè por 18.834,00 Euro tratan la sajun da d'invern, canch'al è manco ega. La desfarënzia de 538.654,00 Euro é gönüda adorada por corì na pert dles spëises dla sarenara. En pratica fej le strom fora l'83% dles entrades tl bilanz dl Consorz y cür le 66% dles spëises.

Danter i majeri cosc che tóma tl bilanz dla sarenara él vigni ann chël da tó y jì i paltans. Al vëgn condüt demez zirca n camion cun „rimorchio“ de paltan al'e-dema y i cosc de chësc sorvisc é l'ann passè rová a 106.175,78 Euro.



### Chilò dessot les entrades y les spëises dl ann 2007:

#### Entrades

Tarifa por eghes pazes condütes pormez cun auti	299,88 €
Venüda de strom	577.488,99 €
Afié de frabicaç	396,51 €
Fić atifs sön somes te cassa	5.775,78 €
C.V.A. che vëgn ite	33.771,73 €
Paiamënç desvalis	1.681,28 €
Venüda te n tractor vedl	15.600,00 €

#### Spëises

Indenitè amministradus	43.971,45 €
Spëises de rapresentanza	704,00 €
Spëises d'ofize	753,22 €
Paiamënt dl secretér	9.500,00 €
Spëises por la segurëza söl laûr	2.286,72 €
Iscriziuns a assoziaziuns	324,00 €
Secretariat - IRAP	807,50 €
Paiamënç dl personal	142.392,85 €
Gestiun di implanç - cumpres	105.962,12 €
Gestiun di implanç - sorvisc	133.425,30 €
Gestiun di implanç - IRAP	8.908,22 €
Berç dal strom - cumpra	703,49 €
Berç dal strom - sorvisc	13.594,91 €
Berç dal strom - fić passifs sön imprësc	59.897,00 €
Berç dal strom - cutes	24.881,31 €
Implant de depuraziun – spëises d'investimënt	123.672,75 €
Berç dal strom - investimënc	10.440,00 €
Capital por paié jö i imprësc	87.500,00 €

Tratan l'ann 2007 él rové ite tla sarenara da Sompunt n total de 2.765.985 m<sup>3</sup> d'ega paza: le 31,7% de chësta cuantité é gönüda dal Comun da Corvara y le 68,93% dal Comun de Badia. Aladò de chëstes perzentualas él spo ince gönü partì sò i cosc che resta da paié danter i dui comuns. Le Comun de Badia à por chël paié na soma de 106.642,07 Euro y a chël da Corvara na soma de 48.068,60 Euro.

## Comisciuns dl frabiché

Dates anter	Incuntades
chères ch'i proieć	dla Comisciun
mëss gnì da jö	dl frabiché
16.09.2008	01.10.2008
21.10.2008	05.11.2008
18.11.2008	03.12.2008

### Orar dla biblioteca

#### “Sas dla Crusc”

Orar de daurida dla biblioteca  
“Sas dla Crusc” - Pedraces  
Tel. 0471 839 994

le lönesc dales 9 ales 12

le mertesc dales 9 ales 12,  
dales 15 ales 18 y  
dales 20 ales 21

le mercui dales 9 ales 12

la jöbia dales 9 ales 12

le vëndres dales 15 ales 18

Orar de daurida dla biblioteca  
“Sas dla Crusc” - La Ila  
Tel. 0471 844 697  
Fax 0471 844 696  
e-mail:laila@biblioteches.it

le lönesc dales 15 ales 18

le mertesc y mercui dales  
9 ales 12 y dales 15 ales 18

la jöbia y le vëndres  
dales 9 ales 12 y dales 15 ales 18

### Öko Service

L'Öko Service é n'oferta de laûr dl Sorvisc Sozial de Puster por alcolisc che laora por süa reabilitaziun soziala. L'Öko Service lascia alsavëi, ch'ai à l'autorisazion da trasportè material eletrich de vigni sort. Le sorvisc por comuns, aziëndes y privaç vëgn faturé regolarmënter. Al vëgn calcolè na soma forfetara da 22,00 Euro a 55,00 Euro, aladò dla lunghëza dl percurs che mëss gnì fat por retrà le material. Por informazions plu avisa: Öko-Service, Str. Zum Hohen Kreuz 6, Bornech, Tel. 0474 521304 oeko-service.pustertal@bzgpust.it



Bernardi Paola	Implant da scialdè ega a sorëdl sön têt de ċħasa d'abitaziun – str. Parvela 46	Badia
Nagler Peter, Niederkofler Teodolinda	Restrotoraziun daite pro la ċħasa d'abitaziun – str. Pedraces 29	Badia
Frenademetz Maria, Frenademetz Roberta	Varianta al proiet de costuziun dla ċħasa d'abitaziun tla localité Pescolderunch	Badia
Canins Pio	Varianta al proiet de costruziun dl garage sot tera cun botēga 1. fasa dl ampliamēnt kualitatif y quantitatif dl Residence Lagazouï	S. Ċiascian
Alton Arnold, Campei Sabine	Presentaziun danü dl proiet de costruziun de na ċħasa d'abitaziun sólo p.ter. 1077	Badia
Canins Alessandro, Nagler Norbert	Projet por la realisaziun de na ċħasa residenziala sóles pp.ter. 950/3 y 962/2 a Pedraces	Badia
Valentin David	Costruziun de na ċħasa d'abitaziun sól lüch „Valgiarëi“ sóles pp.ter. 1835 y 1837	Badia
Pitscheider Susanna	Trà jö y fa só danü la ċħasa d'abitaziun – str. Ruac 20	Badia
Cazzolara Davide, Vittur Daniela	Costruziun de 2 ċħases d'abitaziun tla z.e. Armuntarora sól lot A2/2 – p.ter 4449/1	S. Ċiascian
Ploner Carlo	Ressanamēnt y ampliamēnt dla ċħasa d'abitaziun – str. Ninz 21	La Ila
Irsara Marco, Irsara Michaela	Varianta al proiet da splanè n toč de prè cun spostamēnt de n tru tla localité La Brancia – pp.ter. 3962/1 y 3962/3	S. Ċiascian
Mersa Valtrude	Varianta al proiet de costruziun de na ċħasa d'abit. nöia sóla p.ter. 3239, z.e. Plaön	La Ila
L' Tamà s.a.s. de Pitscheider Christoph & Co.	Varianta al proiet de costruziun dla ütia/restorant „L'Tamà da Rainé“	Badia
Mangutsch Michl	Costruziun de n mür de sostëgn sóles pp.ter. 4418/4 y 5348 – str. Plan 11	S. Ċiascian
Kastlunger Karl Heinz, Dolomit B&B de Kastlunger Konrad	Costruziun de na nodadoia alaleria sciōche ampliamēnt kualitatif dl hotel – str. Colz 9A	La Ila
Pedevilla Christian, Vanzi Manuela	Varianta al proiet de costruziun de na ċħasa d'abitaziun tla z.e. Plan dla Siëia p.ter. 1250/22	La Ila
Agreiter Marta, Bianchini Anna, Saccà Luigi, Soppera Carmela	Varianta al proiet de alzamēnt dla ċħasa cun mudaziun daitefora – str. Anvì 35	Badia
Pars s.a.s. de Nagler Franz & Co.	Ampliamēnt kualitatif dla ütia/restorant „Nagler“ – 1. lot – str. Lè 3	Badia
Albergo S. Leonardo sas de Dapunt Carlo & Co.	Varianta al proiet de ampliamēnt kualitatif y quantitatif dl „Albergo S. Leonardo“ – str. S. Linert 3	Badia
Comun de Badia	Projet por fà danü le punt sura le rü da Larcenëi por la strada communal Adang – Peslalz – p.ter. 5253	Badia
Interessëenza strada Anvì	Sistemaziun y asfaltaziun dl toč de strada che oj ia dan le lüch da Pescolderunch, cun ressanamēnt dl punt	Badia
Agreiter Robert	Trà jö y fà só danü la ċħasa d'abitaziun cun quartiers por agritourism – str. Ċiampidel 45	S. Ċiascian
Ploner Walter	Ressanamēnt pro la ċħasa d'abitaziun – str. Marin 72	La Ila
Edera 1 s.r.l.	Varianta al proiet da trà jö y fa só danü la ċħasa d'abitaziun – str. Funtanacia 21	La Ila
Carbonoli Mauro	Stlü ite n sorà pro la ċħasa d'abitaziun tla localité Ruac 22	Badia
Feichter Richard, Ploner Roberta	Varianta al proiet de costruziun dla ċħasa d'abitaziun nöia a Ninz – p.ter. 3260/4	La Ila
Craffonara Raimondo	Trà jö y fà só danü le hotel „Cavallino“ – str. S. Linert 56	Badia
Impianti Colfosco s.p.a. – Cave Sarè	Realisaziun de costruziuns sot tera cun funziun da berstot, garage y locai da lavè maschinis – p.fab. 1227 y p.ter. 4179/1 tla localité Sciarè	S. Ċiascian
Sorarù Marco	Varianta al proiet de costruziun dla ċħasa d'abitaziun cun garage da paur y quartier por agritourism – loc. Suračianins	S. Ċiascian
Irsara Mattia	Mét sön têt n implant da fa strom a sorëdl pro la berstot da tistler a La Ila	La Ila
Comun de Badia	Projet por la costruziun de cater fermades nöies por la coriera a S. Ċiascian y a Pedraces	S. Ċiascian/ Badia



Associazion Turistica Badia	Projet por la costruziun de cater fermades nöies por la coriera a S. Ćiascian, a La Ila y a Badia	La Ila/ Badia/ S. Ćiascian
Pizzinini Barbara, Pizzinini Hugo, Pizzinini Marlene, Pizzinini Paolo, Hotel Rosa Alpina & Co. s.a.s.	Projet por la costruziun de na pert de frabicat nöia da destiné al personal sciöche ampliamënt qualitatif dl Hotel Rosa Alpina	S. Ćiascian
Ćiasa Antersies s.a.s. de Pizzinini Ernestina	Varianta al projet de restrotoraziun dla Ćiasa Antersies cun mudaziun dla destinaziun de anuzada da alberch a 3 stères a residence a 3 stères. Implü, ampliamënt dl residence Ćiasa Antersies – str. Soplà 12	S. Ćiascian
Saltuari Claudine, Valentini Thomas	Costruziun de döes ćases alisirades d'abitaziun nöies tla z.e. Plaön C1 söl lot G3	La Ila
Canins Luigi, Coletti Michele	Restrotoraziun dl sottët cun costruziun de na stiga defora sö pro la ćisa d'abitaziun – str. Biëi 8	La Ila
Crazzolara Emilio, Crazzolara Richard, Curci Carlo, Irsara Kornelia, Peria Marina	Varianta al projet de costruziun de trëi ćases d'abitaziun söl lot A dla z.e. Boscdaplan III – p.ter. 1252/3	La Ila
Pescoll Lucia	Costruziun de n tiac cun garage y costruziun de n mür de pera a Pescol – p.ter. 364/2, p.fab. 1995	Badia
Sorarù Marco	Varianta al projet de costruziun dla ćisa d'abitaziun cun garage da paur y quartier por agritourism – loc. Suračianins	S. Ćiascian
Comun de Badia	Projet por la costruziun de na fermada nöia por la coriera tla localité Funtanacia	La Ila
Peccei Elsa, Zanferrari Jonata	Costruziun de na veranda pro la ćisa d'abitaziun – str. Rottonara 35/B	La Ila
Gran Ancëi s.a.s. de Dapunt Maria Elena & Co.	Ampliamënt qualitatif y quantitatif dl Hotel Gran Ancëi – str. Pre de Costa 10	S. Ćiascian
Frenademetz Giacomo, Frenademetz Kurt	Restrotoraziun dl sottët pro la ćisa d'abitaziun – str. Anvi 67	Badia
Tavella Eduard	Projet de n implant da fa strom a sorëdl pro la ćisa n. 43 a Pedraces	Badia
Vittur Lodovico	Ampliamënt qualitatif dl Garnì Edelraut – str. Glira 17	S. Ćiascian
Valentini Floriano	Recostruziun dla veranda pro la ćisa d'abitaziun – str. Frëinademez 5	Badia
Valentini Goffredo	Ampliamënt dla ütia da munt „Bioc“	S. Ćiascian
Pizzinini Monica, Vonmetz Elisabetta	Costruziun de 2 ćases alisirades tl lot G3 z.e. Plaön	La Ila
Mangutsch Michl	Ampliamënt qualitatif y quantitatif dl Garni Jasmine – str. Plan 11	S. Ćiascian
Valentini Goffredo	Costruziun de na veranda pro la ćisa d'abitaziun – str. Sotas 6	La Ila
Gaetani Liseo Antonio, Lo Re Laura, Paiano Liliana Patrizia, Zona Enrico	Varianta al projet de costruziun de 2 ćases d'abitaziun tla z.e. Tamà – p.ter. 3250	La Ila
Valentin Alessandro	Realisaziun de n quartier impéde la ćianô, isolaziun dles falzades y dl têt pro la ćisa d'abitaziun – str. Val 8	Badia
Sorarù Elisabeth	Domanda de aprovaziun danü dl projet por la trasformaziun dles ćianôs te locai da abité – str. Suračianins 25	S. Ćiascian
Pitscheider Florian	Restrotoraziun y ampliamënt dla ćisa d'abitaziun – localité Oies 7	Badia
Findolomit s.r.l.	Varianta al projet de costruziun dla zona por atrezatöres coletives „Boscdaplan Nord“, loç 2, 3, 3.1, 4/1, 4/2a y 4/2b y adeguamënt dles cubatöres complessives	La Ila
Vittur Augusta	Mudaziuns daïte y deforaïa pro la ćisa d'abitaziun – Rüdeferia 84	S. Ćiascian
Crazzolara Luca	Costruziun de na majun cun garage por mascinns da paur tla localité Pecëi – pp.ter. 4584, 4587/1, 4552, p.fab. 1380	S. Ćiascian
Irsara Marisa	Implant da scialdè ega a sorëdl söl têt dla ćisa d'abitaziun – Reslada 15	Badia
Grandi Funivie Alta Badia s.p.a.	Ampliamënt dl implant da fà nöi artifiziala söla pista Roby-Bamby n. 15 (170m)	La Ila
Grandi Funivie Alta Badia s.p.a.	Fa danü n toch dl implant da fà nöi artifiziala söla pista La Frëina	S. Ćiascian

# Comun de Badia: numeri de telefoni direc

Por chesiuns d'organisaziun vègnel perié bel ch'al vègnes adorè le plü ch'ara va i numeri de telefoni y e-mail direc por cherdè sò i ofizi de Comun. Porchèl vègnel reportè childò dessot ciàmò n iade dûc i numeri

Dr. Ugo Dorigo	Ombolt	tel. 0471/838225	ugo.dorigo@gemeinde.abtei.bz.it
Campei Claudia	Ofize Protocol	tel. 0471/838221	claudia.campei@gemeinde.abtei.bz.it
Rudiferia Mirko	Ofize dles cutes	tel. 0471/838222	mirko.rudiferia@gemeinde.abtei.bz.it
Pescoll Lucia	Secretariat	tel. 0471/838223	lucia.pescoll@gemeinde.abtei.bz.it
Pizzinini Gottardo	Secretariat	tel. 0471/838224	
Piccolruaz Adalbert	Ofize anagrafe, stat zivil variora y soldà	tel. 0471/838229	adalbert.piccolruaz@gemeinde.abtei.bz.it
Pitscheider Lucia	Ofize lital	tel. 0471/838232	lucia.pitscheider@gemeinde.abtei.bz.it
Sigismondi Brigitte	Ofize lizenzes	tel. 0471/838235	brigitte.sigismondi@gemeinde.abtei.bz.it
Della Gaspera Irene	Ofize por les finanzes y por le patrimone	tel. 0471/838228	irene.della.gaspera@gemeinde.abtei.bz.it
Pitscheider Susanna	Ofize por le frabiché	tel. 0471/838230	susi.pitscheider@gemeinde.abtei.bz.it
Dapoz Franz	Polizia de Comun	tel. 0471/839533	franz.dapoz@gemeinde.abtei.bz.it
Irsara Antonio	Polizia de Comun	tel. 0471/839533	anton.irsara@gemeinde.abtei.bz.it
Rungger Walter	Ofize Urbanistica	tel. 0471/838226	walter.rungger@gemeinde.abtei.bz.it
Clement Iaco	Consorz por la canalisaziun	tel. 0471/838227	jakob.clement@gemeinde.abtei.bz.it

## Udiënzes dl Assessur Provinzial dr. Florian Mussner

L'Assessur Provinzial dr. Florian Mussner tègn sües  
udiënzes en vëndres,  
**ai 26 de setember 2008**  
dales 11.00 ales 12.00  
tla Ćiasa de Comun.



## Udiënzes dl ombolt y di assessurs dl Comun de Badia

**Ombolt dr. Ugo Dorigo**  
lönesc y mercui dales  
16.00 ales 17.00

**Assessur dr. Elmar Irsara**  
mercui dales 8.00 ales 9.00

**Assessur dr. Emerich Pedratscher**  
mercui dales 16.30 ales 17.30

**Assessur Iaco Frenademetz**  
lönesc dales 11.30 ales 12.30

**Assessur dr. Elmar Castlunger**  
vëndres dales 11.30 ales 12.30

Les udiënzes di assessurs  
suraïndicà vègn tignides  
sòn apuntamënt da fissé cun  
l'ofize protocol pro la secréteria  
Claudia Campei  
**(tel. 0471 838221 - 0471 839642)**

## Udiënza dla difensuria populara dr.a Burgl Volgger

La difensuria populara  
dr.a Burgl Volgger tignarà  
udiënza tla ċiasa de comun  
a San Martin de Tor  
dales 14.30 ales 16.00  
**ai 12 de setember y**  
**ai 14 de november 2008**

